




# Série SP

## Manuel de l'utilisateur

Villeroy & Boch
1748

# Vue d'ensemble importante

Félicitations pour votre achat d'un spa Villeroy & Boch.
Les spas Villeroy & Boch sont équipés du système breveté JetPak System™. La technologie JetPak™ fournit une puissance incroyable, une flexibilité maximale et vous permet de moderniser les jets de votre spa avec de nouveaux JetPaks™, dès maintenant ou dans le futur.

Prenez le temps de lire attentivement ce manuel pour vous préparer à la livraison et à l'installation de votre nouveau spa. Suivez les instructions de ce manuel pour garantir une installation et une utilisation sûre et optimale de votre nouveau spa.

Lisez attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'installer votre spa. Les termes de la garantie de votre spa Villeroy & Boch seront annulés si les dégâts sont dus au non-respect des recommandations contenues dans ce manuel de l'utilisateur ou à toute autre instruction, notice ou bulletin imprimés de Villeroy & Boch concernant l'installation, l'entretien et l'utilisation de votre spa.
Le numéro de série de votre spa se trouve sur l'étiquette d'identification de fabrication située à l'intérieur du compartiment de l'équipement de votre spa.

Pour la sécurité des utilisateurs de votre spa et de son entourage, veuillez vous assurer que l'installation de votre spa et de toutes les installations attenantes, y compris le raccordement électrique, sont effectuées seulement après avoir obtenu toutes les autorisations et tous les permis nécessaires de la ville ou du canton. Certaines juridictions exigent la pose d'une clôture ou de portes à fermeture et verrouillage automatique pour éviter les risques de noyade dans les piscines ou les spas. La couverture de votre spa est dotée d'un système de verrouillage conforme à la norme ASTM F1346-91 en matière de couvertures de sécurité.



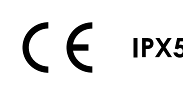

**Brevets aux États-Unis:** 5,754,989, 5,987,663, 6000,073, 6,092,246, 6,256,805, 6,543,067. Brevet supplémentaire en instance pour les États-Unis.

**Brevet en Nouvelle-Zélande:** 334093.

**Autres brevets en instance:** dans 13 pays du monde entier.







IPX5

**Villeroy & Boch Wellness bv**
**Savannahweg 25 . 3542 AW . Utrecht, Pays-Bas**

# Table des matières

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil électrique, vous devez toujours suivre les précautions de sécurité de base suivantes :

**1. LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS:**

2. ⚠ **AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque de blessures, ne pas laisser les enfants utiliser ce produit sans surveillance.

3. Un serre-fils est fourni sur cet appareil pour relier un conducteur 4 mm² minimum en cuivre massif entre l'appareil et tout équipement métallique, boîtier métallique d'équipement électrique, conduite d'eau métallique ou gaine électrique à une distance inférieure à 1,5 m de l'appareil.

4. ⚠ **AVERTISSEMENT:** pour les produits dotés de disjoncteur de fuite à la terre branché au moyen d'un cordon électrique, le disjoncteur doit être testé avant chaque utilisation. Si le disjoncteur ne fonctionne pas correctement, débranchez l'alimentation jusqu'à ce que le défaut ait été identifié et corrigé.

5. ⚠ **DANGER:** risque de noyade. Une prudence extrême doit être de mise pour éviter l'accès non autorisé aux enfants. Pour éviter les accidents, assurez-vous que les enfants ne puissent pas utiliser ce spa sans surveillance.

6. ⚠ **DANGER:** risque de blessures. Les raccords d'aspiration dans le spa sont dimensionnés pour s'adapter au débit d'eau spécifique créé par la pompe. En cas de remplacement des raccords d'aspiration ou de la pompe, assurez-vous que les débits sont compatibles. Ne jamais utiliser le spa si les raccords d'aspiration sont endommagés ou absents. Ne pas remplacer un raccord d'aspiration par un raccord ayant un débit nominal inférieur au débit inscrit sur le raccord d'aspiration original.

7. ⚠ **DANGER:** risque de chocs électriques. Installez le spa à une distance d'au moins 1,5 m de toute surface métallique. Un spa peut être installé à moins de 1,5 m de surfaces métalliques si chacune de ces surfaces métalliques est reliée en permanence au serre-fils sur le boîtier prévu à cet effet au moyen d'un conducteur 4 mm² minimum en cuivre massif.

8. ⚠ **DANGER:** risque de chocs électriques. Ne pas autoriser d'appareils électriques - tels une lampe, un téléphone, une radio ou une télévision - à moins de 1,5 m du spa. Ces appareils NE disposent PAS de disjoncteur de fuite à la terre intégré. L'installation d'un disjoncteur de fuite à la terre intégré DOIT être effectuée par un électricien qualifié et doit répondre à tous les codes électriques applicables.

9. ⚠ **AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque de blessures:
   a. La température de l'eau dans un spa ne doit jamais dépasser 40 °C. Des températures comprises entre 38 et 40 °C sont considérées comme sûres pour un adulte en bonne santé. Une température dépassant 40 °C peut nuire à votre santé. Des températures plus faibles sont recommandées pour les jeunes enfants ou lorsque l'utilisation du spa dépasse 10 minutes.

   b. Les femmes enceintes ou possiblement enceintes doivent limiter leur utilisation du spa lorsque les températures dépassent 38 °C, car ces températures présentent un risque élevé de provocation de lésions au fœtus pendant les premiers mois de grossesse.

   c. Avant d'entrer dans le spa, mesurez la température de l'eau avec un thermomètre précis, car la tolérance des dispositifs de régulation de la température de l'eau peut varier.

   d. L'absorption d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation peut entraîner une perte de conscience pouvant engendrer un risque de noyade.

   e. Les personnes souffrant d'obésité ou ayant des antécédents médicaux de malaises cardiaques, de pression sanguine faible ou élevée, de problèmes de circulation ou de diabète doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa.

   f. Les personnes sous traitement médical doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa. Certains médicaments peuvent entraîner la somnolence et d'autres médicaments peuvent altérer les battements cardiaques, la pression sanguine ou la circulation.

10. Pour les appareils branchés au moyen d'un cordon électrique: a) remplacez immédiatement le cordon endommagé. b) ne pas enterrer le cordon. c) branchez-le uniquement à une prise avec mise à la terre.

11. ⚠ **AVERTISSEMENT:** LES PERSONNES ATTEINTES DE MALADIES INFECTIEUSES NE DOIVENT PAS UTILISER LE SPA.

12. ⚠ **AVERTISSEMENT:** POUR ÉVITER LES BLESSURES, SOYEZ PRUDENTS LORSQUE VOUS ENTREZ ET SORTEZ DU SPA.

13. ⚠ **AVERTISSEMENT:** NE PAS UTILISER LE SPA IMMÉDIATEMENT APRÈS UN EXERCICE PHYSIQUE INTENSE.

14. ⚠ **AVERTISSEMENT:** L'IMMERSION PROLONGÉE DANS UN SPA PEUT NUIRE À VOTRE SANTÉ.

15. ⚠ **ATTENTION:** MAINTENIR LA CHIMIE DE L'EAU CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

16. ⚠ **ATTENTION:** TESTER LE DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE AVANT CHAQUE UTILISATION DU SPA.

17. ⚠ **ATTENTION:** UNE VIDANGE ADÉQUATE DOIT ÊTRE UTILISÉE SI L'ÉQUIPEMENT EST INSTALLÉ DANS UNE FOSSE.

18. ⚠ **AVERTISSEMENT:** risque d'hyperthermie fatale. L'hyperthermie se produit lorsque la température corporelle interne atteint un niveau supérieur de plusieurs degrés au-dessus de la température corporelle normale de 37 °C. Les symptômes de l'hyperthermie sont les vertiges, la léthargie, la somnolence et l'évanouissement. L'absorption d'alcool, de drogues ou de médicaments peut fortement augmenter les risques d'hyperthermie. Les effets de l'hyperthermie sont:
    - inconscience de l'imminence d'un danger
    - incapacité à percevoir la chaleur
    - incapacité à reconnaître la nécessité de sortir du spa
    - incapacité physique à sortir du spa
    - lésions fœtales pour les femmes enceintes
    - inconscience et danger de noyade

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# Instructions de sécurité supplémentaires

1. ⚠ **AVERTISSEMENT:** risques pour les enfants en bas âge, les personnes âgées et les femmes enceintes ou qui comptent avoir des enfants. Veuillez consulter votre médecin si vous ou toute personne utilisant le spa se trouve dans l'un des cas précédents.

2. ⚠ **AVERTISSEMENT:** risque de noyade des enfants. Votre couverture de spa n'est pas classée comme couverture de sécurité. Il convient de couvrir le spa avec une couverture adéquate lors de l'inutilisation. Cela aidera à empêcher les enfants d'essayer d'entrer dans le spa sans surveillance.

3. ⚠ **AVERTISSEMENT:** risque de noyade. Soyez prudent lorsque vous vous baignez seul. Une surexposition peut entraîner la nausée, des vertiges et l'évanouissement.

4. ⚠ **ATTENTION:** risque de blessures. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

5. ⚠ **AVERTISSEMENT:** risque de blessures: pour éviter les blessures, soyez prudents lorsque vous entrez et sortez du spa. Les surfaces peuvent être glissantes lorsqu'elles sont mouillées. Ne pas marcher ou s'asseoir sur les appuis-tête ou le FilterCap™. Conservez également tout objet fragile loin de la zone du spa.

6. ⚠ **AVERTISSEMENT:** risque de blessures: l'inhalation à court terme de fortes concentrations d'ozone et l'inhalation à long terme de faibles concentrations d'ozone peuvent entraîner de graves effets physiologiques.

7. ⚠ **ATTENTION:** accès non autorisé. Assurez la zone du spa contre un accès non autorisé. Assurez-vous que les barrières du spa (clôtures, enceintes, etc.) sont conformes à tous les codes nationaux et locaux applicables. Conservez le spa couvert et verrouillé lors de son inutilisation.

8. ⚠ **ATTENTION:** risque d'endommager le spa ou l'équipement. En effectuant l'entretien comme décrit dans ce manuel, les risques d'endommager votre spa et son équipement seront réduits. Ne jamais bloquer les ouvertures d'aération qui mènent au compartiment de l'équipement du spa, sous peine de provoquer une surchauffe de ce dernier.

9. ⚠ **AVERTISSEMENT:** risque de chocs électriques ou de mort. Ne pas utiliser le spa en cas de conditions météorologiques rigoureuses (par exemple orages, tornades, etc.)

10. ⚠ **ATTENTION:** accessoires non approuvés. L'utilisation d'accessoires non approuvés par Villeroy & Boch peut annuler la garantie ou entraîner d'autres problèmes. Veuillez consulter votre revendeur autorisé Villeroy & Boch.

11. ⚠ **ATTENTION:** emplacement du spa. Placez le spa sur une fondation qui peut soutenir le poids maximum rempli de votre spa ainsi que le poids de tous les occupants utilisant le spa (voir le chapitre 'Sélection et préparation de l'emplacement'). Placez également votre spa dans un environnement pouvant supporter une exposition répétée à l'eau et la possibilité de grands déversements.

12. ⚠ **AVERTISSEMENT:** cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées sans surveillance.

13. ⚠ **AVERTISSEMENT:** avant d'avoir accès aux points de livraison, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.

14. ⚠ **AVERTISSEMENT:** risque de blessures ou de noyade: ne pas utiliser le spa si les filtres et les FilterCaps™ ne sont pas installés. Les filtres et le FilterCap™ font office de barrière contre l'entraînement des parties du corps contre les raccords d'aspiration.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# Installation et configuration

Avant d'installer ou d'utiliser votre spa, veuillez lire les instructions de sécurité importantes ainsi que les instructions d'installation suivantes.

## Sélection et préparation de l'emplacement

Votre domicile offre très probablement de multiples emplacements pour l'installation de votre spa. Utilisez les informations présentées dans cette section pour vous aider à choisir l'emplacement le plus adapté pour vous. Vous êtes responsable du choix et de la préparation convenable du site avant la livraison, afin que la livraison se déroule sans problème et de manière efficace et que vous obteniez un plaisir complet lors de l'utilisation de votre spa.

### Environnement

**Cadre:** la direction dans laquelle s'orientera votre spa contribuera à l'ensemble de votre expérience de bain. Choisissez l'emplacement du spa qui fournira d'excellentes vues basées sur la disposition de votre propriété. Examinez votre style de vie et l'emplacement où vous souhaitez profiter de votre spa et placez-le en conséquence. Les installations à l'intérieur fournissent l'intimité, mais créent des niveaux d'humidité élevés (voir 'Points à prendre en compte pour l'intérieur'). Si votre spa se trouve à l'extérieur, un lieu pour permettre à vous et vos invités de vous changer est d'une grande commodité. La situation près d'une entrée de la maison est pratique dans les zones ayant des climats hivernaux extrêmes.

**Points à prendre en compte pour l'intérieur:** les installations de spa à l'intérieur possèdent des exigences spéciales. Votre spa Villeroy & Boch est le spa le plus étanche du secteur, mais il existe toujours un risque de fuite du spa. L'environnement autour et au-dessous du spa doit résister à l'eau et de préférence être imperméable. Il doit être capable de supporter les éclaboussures du spa ainsi que la possibilité d'une fuite. Les recommandations pour la gestion de l'eau autour du spa incluent, sans limitation, une vidange au sol ou un bassin collecteur équivalant au volume d'eau dans votre spa. La condensation peut également se produire sur la couverture du spa et s'égoutter sur le sol. Assurez-vous par conséquent que les revêtements de sol fournissent une bonne adhérence lorsqu'ils sont mouillés et qu'ils sont résistants à une exposition permanente aux produits chimiques et à l'eau. En plus de supporter l'eau du spa, il est recommandé que la pièce soit correctement ventilée. Les niveaux d'humidité augmenteront naturellement une fois que le spa sera installé et en cours d'utilisation. L'eau peut s'infiltrer dans la menuiserie et produire de la pourriture sèche, de la moisissure ou d'autres problèmes. En d'autres occasions, les niveaux élevés d'humidité et les produits chimiques du spa peuvent entraîner des dégâts des eaux aux surfaces de votre sol, vos murs et votre plafond. Vérifier les effets de l'humidité en suspension sur les bois, papiers et peintures exposés de la pièce. Pour minimiser les dégâts de l'humidité, il convient de fournir de nombreuses ventilations tel qu'un ventilateur de plafond et une peinture résistante à l'humidité. Un architecte peut vous aider à déterminer si l'installation d'un équipement de ventilation spécial - comme un hygrostat ou un déshumidificateur - est nécessaire pour réguler l'humidité intérieure pendant l'utilisation du spa.

**NOTE:** les surfaces intérieures caractéristiques incluent, sans limitation, le béton, le bois, les carreaux antidérapants ou le linoléum.

**Points à prendre en compte pour l'extérieur:** 1. Évitez de choisir un site où une quantité excessive d'eau peut entrer en contact avec le spa, par exemple à proximité d'arroseurs ou sous le bord d'un toit avec une gouttière. 2. Évitez, si possible, les zones exposées de manière prolongée aux rayons du soleil. Les rayons ultraviolets peuvent décolorer ou endommager la couverture et l'extérieur du spa. 3. Vérifiez toutes les restrictions possibles des codes nationaux ou locaux applicables qui exigent une clôture ou des portes à l'épreuve des enfants autour du spa. 4. Évitez que la poussière, le sable et le feuillage soient amenés dans votre spa en utilisant des chemins et zones d'accès en béton, pavés de béton ou en pierres (ou en évitant de placer votre spa dans une zone où des débris peuvent être amenés dans le spa). Vérifiez l'emplacement des arbres et des voies d'écoulement des gouttières pour déterminer si le vent ou la pluie entraîneront des débris dans votre spa. 5. Tenez compte de votre point de vue et de votre intimité en toutes saisons afin que votre expérience de spa en plein air soit rehaussée plutôt que limitée.
**NOTE:** les surfaces extérieures incluent, sans limitation, le béton, la brique, les carreaux antidérapants, le pontage de bois, les gravillons ou le sable.

### Emplacement du spa

**Accès pour l'entretien:** certaines personnes choisissent d'installer des carreaux ou un plancher personnalisé autour de leur spa. Si vous installez votre spa avec une décoration personnalisée, n'oubliez pas de permettre l'accès pour la réparation. Si votre spa nécessite une réparation, un technicien peut avoir besoin de retirer la porte du compartiment de l'équipement de votre spa ou les panneaux latéraux ou encore d'accéder au spa par en dessous. Il est également toujours mieux de concevoir des installations spéciales pour permettre au spa d'être déplacé ou soulevé du sol à un moment ultérieur.

**Accès aux disjoncteurs**: pour l'entretien, facilitez l'accès aux disjoncteurs sur le panneau de service électrique.

**Exigences de sécurité électrique:** l'installation de tous les spas doit être conforme aux règles de câblage nationales et locales. L'installation électrique doit toujours être effectuée par un électricien agréé. Chaque spa Villeroy & Boch est construit et testé selon une norme qui fournit une protection maximale contre les chocs électriques. Un mauvais câblage peut empêcher le fonctionnement en sécurité du spa et peut entraîner des chocs électriques, blessures ou la mort. Un mauvais câblage peut également provoquer une défaillance de l'équipement du spa et un risque d'incendie. Lorsque vous examinez un emplacement pour votre spa, consultez un électricien agréé pour les points suivants:

- **Lignes électriques aériennes:** selon les règles de câblage nationales et locales qui s'appliquent à votre zone, vous devrez installer votre spa aux distances horizontales et verticales minimums de toutes les lignes électriques.

- **Sectionneur de service:** selon votre zone, un dispositif de déconnexion doit être incorporé au câblage fixe conformément aux règles de câblage nationales et locales. Si les règles de câblage nationales et locales le permettent, un sous-tableau avec disjoncteur de fuite à la terre peut être utilisé pour remplacer le sectionneur de service, à condition qu'il ait les mêmes paramètres.

- **Prises de courant, interrupteurs et dispositifs électriques:** selon les règles de câblage nationales et locales qui s'appliquent à votre zone, vous devez installer votre spa aux distances horizontales et verticales minimums de toutes les prises de courant, les interrupteurs et dispositifs électriques.

- **Connexion:** selon les règles de câblage nationales et locales qui s'appliquent à votre zone, le boîtier du système de commande situé à l'intérieur du compartiment de l'équipement de votre spa doit être connecté à tout équipement métallique (main courante, appareil fixe, enveloppe, tuyau ou conduite) situé à l'intérieur des distances maximum spécifiées. La connexion doit être reliée à la cosse de mise à la terre sur la surface extérieure du boîtier du système de commande et à tous les équipements métalliques susmentionnés.

- **Accès au compartiment de l'équipement:** assurez-vous que le spa soit placé de manière à ce que l'accès au compartiment de l'équipement ne soit pas obstrué.

- **Toutes les règles nationales et locales applicables.**

**Vidange de l'eau:** évitez d'installer le spa dans une fosse ou une zone basse où l'eau peut s'accumuler et endommager le spa ou son équipement. Choisissez un site où l'eau s'écoulera du spa. Votre spa comprend un compartiment pour l'équipement qui renferme tous ses composants électriques. Si l'eau entre dans le compartiment de l'équipement, elle peut endommager les composants électroniques ou déclencher le disjoncteur de votre spa.

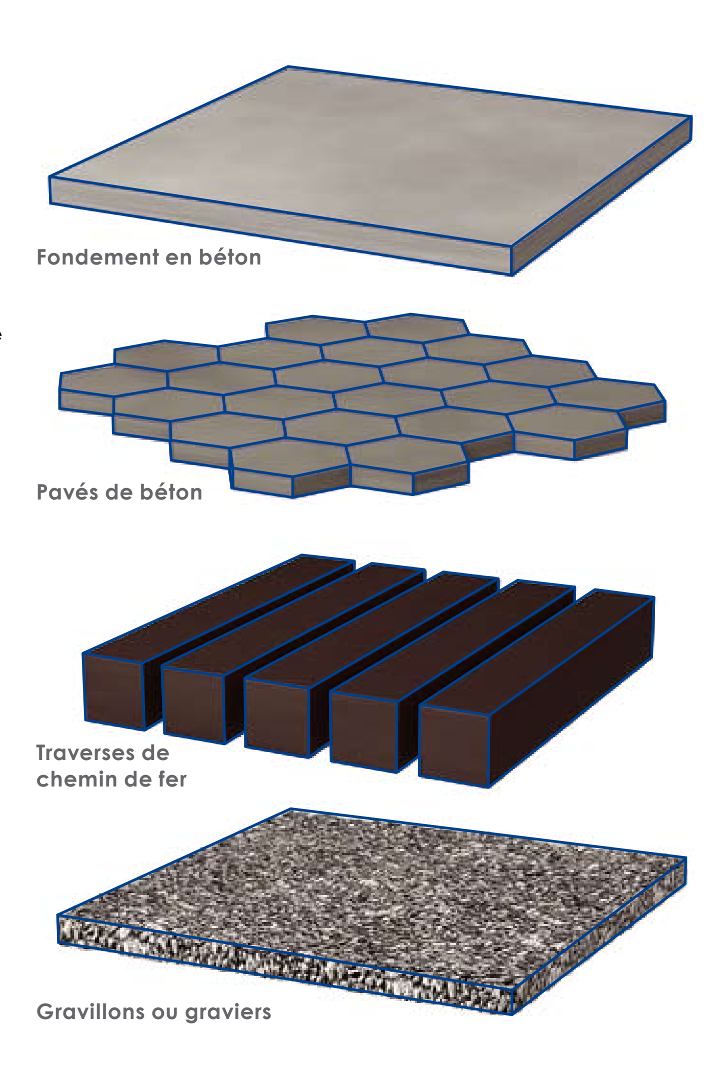
**Utilisation d'un mécanisme de levage de la couverture:** si vous utilisez un mécanisme de levage de la couverture, laissez jusqu'à 65 cm d'espace libre derrière le spa. Vérifiez avec votre revendeur Villeroy & Boch l'espace exact nécessaire pour le mécanisme de levage de la couverture.

## Fondations du spa

**Lignes directrices générales:** choisissez une surface plate de construction solide suffisamment nivelée pour servir de fondation à votre spa. Une fondation qui bouge ou qui se tasse peut entraîner des tensions de l'intérieur du spa. La fondation sur laquelle repose votre spa doit avoir une capacité de résistance à la charge supportant le poids de votre spa, de son eau et des personnes qui l'utilisent. Le poids maximum en charge d'un spa peut atteindre 2700 kg, plus le poids des occupants qui utilisent le spa (pour les exigences en matière de résistance à la charge ainsi que pour le poids à charge de votre spa, référez-vous au tableau des caractéristiques techniques du spa ou contactez votre revendeur autorisé Villeroy & Boch local). Si le fondement du spa est légèrement incliné, cela n'affectera pas les performances du spa ou sa structure, toutefois il ne doit pas y avoir de dépression, fléchissement ou d'inégalité dans le fondement. La plupart des terrasses sont construites pour descendre en pente de la maison pour permettre l'écoulement des eaux et il ne doit pas y avoir une pente supérieure à 1 cm pour 2 m. Les matériaux de revêtement de sol incluent un fondement en béton, les pavés de béton ou les briques, les traverses de chemin de fer en bois, des gravillons ou graviers de 4 cm maximum ou une terrasse renforcée. En outre, votre revendeur agrée Villeroy & Boch devrait vendre ou recommander des fondements préfabriqués pour spa.

**NOTE:** les fondations en béton doivent avoir une épaisseur d'au moins 10 cm et doivent être renforcées avec des barres d'armature ou un treillis.

Pour des raisons de mise à la terre, les barres d'armature ou le treillis doivent être reliés à un fil de connexion dans le boîtier de commande (voir 'Exigences électriques'et 'Instructions d'installation').



⚠ **AVERTISSEMENT:** pour éviter de graves dégâts à votre spa, il est important que la fondation du spa soit soutenue par une subsurface régulière, stable et plane. Villeroy & Boch recommande fortement de consulter un entrepreneur qualifié et agréé avant l'installation de toute fondation pour le spa. Pour tout besoin d'assistance, veuillez consulter votre revendeur agrée Villeroy & Boch.

⚠ **AVERTISSEMENT:** le fondement de votre spa doit fournir un soutien permanent de toute la base du spa, par conséquent vous ne devez pas le niveler avec des cales. S'il est nécessaire de niveler votre spa, assurez-vous que toute la structure du spa est entièrement soutenue, aussi bien au centre que sur les bords. Aucun vide ne doit se trouver sous votre spa lorsque vous le nivelez. Contactez votre revendeur autorisé Villeroy & Boch avant d'effectuer tout ajustement du nivellement. Les dégâts structurels au spa dérivant d'une installation incorrecte, d'un placement sur une fondation inadaptée ou d'un mauvais nivellement annuleront la garantie.

⚠ **ATTENTION:** consultez un ingénieur constructeur ou un entrepreneur agréé avant de placer le spa sur une structure élevée ou une terrasse.

**Installations en hauteur:** assurez-vous que la terrasse ou la structure élevée puissent supporter le poids maximum en charge de votre spa ainsi que le poids total des occupants qui l'utilisent. Vous devez connaître la capacité de résistance à la charge de la terrasse et vous assurer qu'elle est supérieure au poids maximum à charge de votre spa combiné avec les occupants qui l'utilisent, sous peine de blessures graves ou de dégâts structurels. Pour trouver les exigences en matière de résistance à la charge ainsi que le poids maximum en charge de votre spa, reportez-vous aux 'Caractéristiques techniques du spa' ou contactez un revendeur agrée Villeroy & Boch.

## Points à prendre en compte pour le décor

**Options de revêtement en dur (pontage et sol):** en plus de choisir une surface en dur qui répond aux critères de sécurité et d'entretien, tenez compte des textures et des couleurs qui participeront à l'amélioration de l'esthétique de la zone dans laquelle votre spa sera installé. La décision de marier, contraster ou mélanger les couleurs et les textures de la surface dure avec celles de votre spa devra être prise après une étude attentive de vos options. Le coût d'un architecte paysager peut être un bon investissement.

**Paysage alentour:** le paysage correct autour de votre spa n'adoucira pas seulement les zones de surface en dur, mais ajoutera également de la vie et beaucoup de plaisir à l'environnement. Si le budget le permet, vous pouvez consulter un architecte paysager pour des conseils d'expert.

**Accessoires externes au spa:** en plus de choisir les surfaces dure et le paysage corrects autour de votre spa, l'ajout d'accessoires externes au spa offrira la touche de finition que vous recherchez. Marches pour le spa, bancs, porte-serviettes, jardinières ou cheminée externe sont quelques-uns des articles que vous pouvez envisager lorsque vous équipez votre spa.

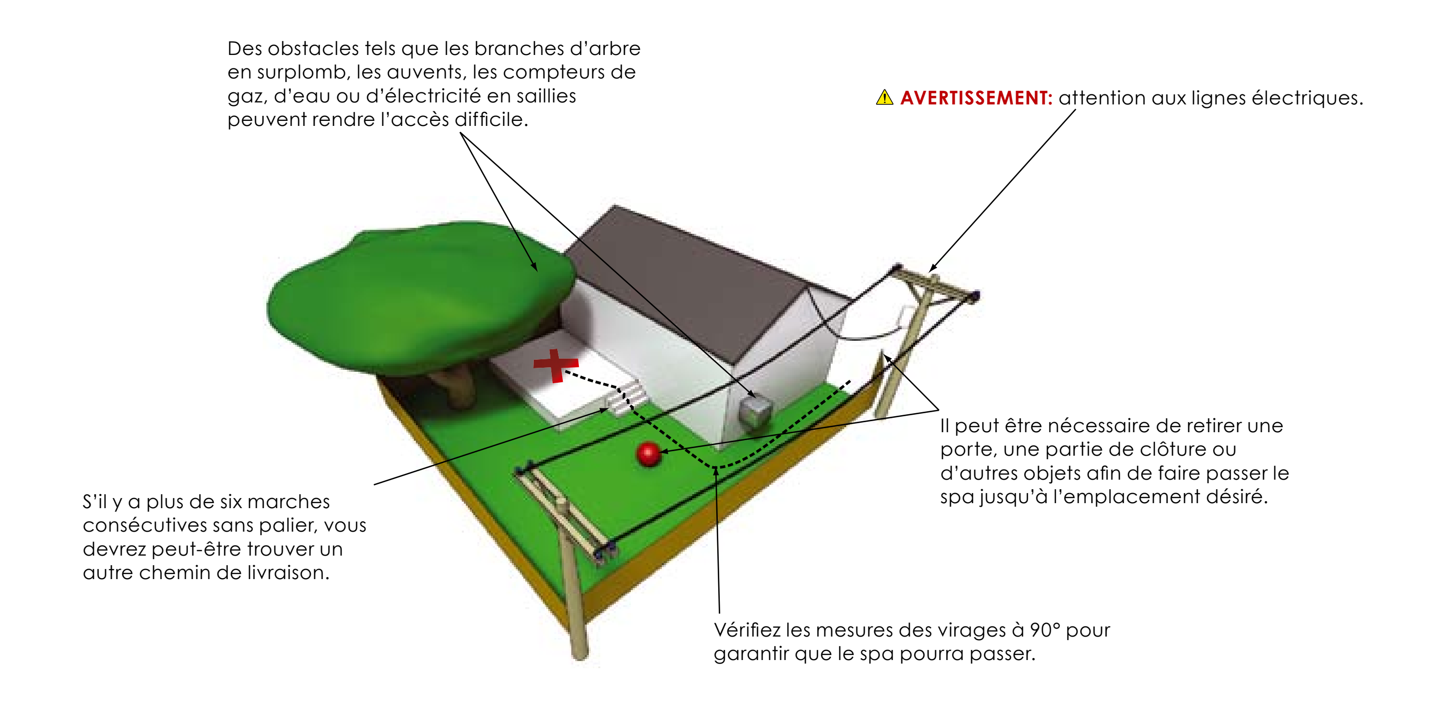




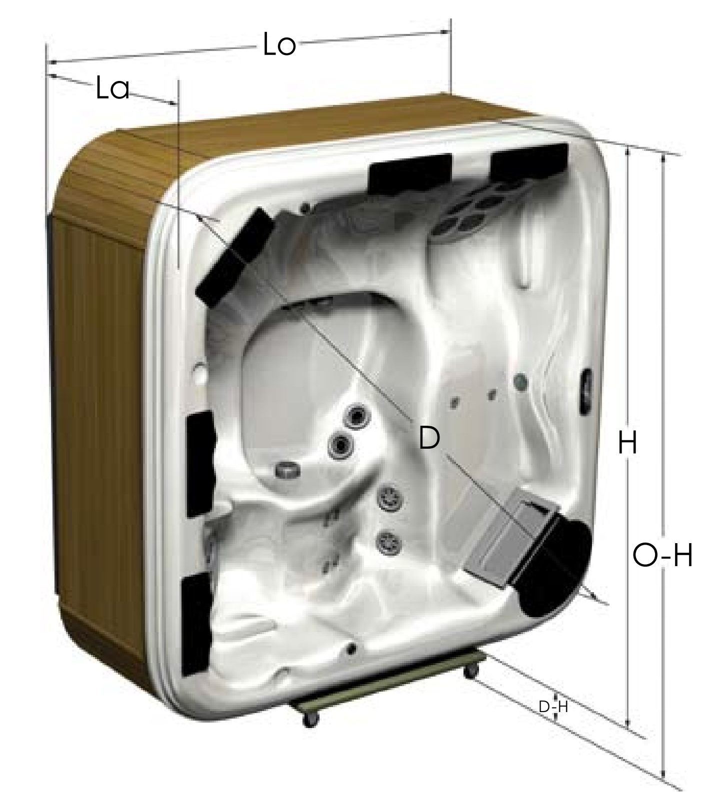
# Bases pour la livraison

Pour préparer la livraison de votre spa, assurez-vous que le chemin de livraison soit libre de tout obstacle. Des obstacles tels que les branches d'arbre en surplomb, les auvents, les compteurs de gaz, d'eau ou d'électricité en saillies peuvent rendre l'accès difficile. Il peut être nécessaire de retirer une porte, une partie de clôture ou d'autres objets afin de faire passer le spa jusqu'à l'emplacement désiré. S'il y a plus de six marches consécutives sans palier, vous devrez peut-être trouver un autre chemin de livraison. Vérifiez les mesures des virages à 90° pour garantir que le spa pourra passer. En de rares occasions, une grue est nécessaire pour installer le spa en le soulevant jusqu'à sa destination finale. Ceci se produit lorsque le spa doit être pris du chariot de transport pour faire le tour d'un mur, soit parce que l'entrée est trop étroite, l'avant-toit est trop bas, le virage est trop serré ou parce que l'escalier est trop raide. L'utilisation d'une grue est une pratique commune et est habituellement la méthode la plus facile et la plus sûre pour déplacer un spa en cas d'accès difficile. La grue possède une flèche montée sur camion et peut facilement s'adapter à votre allée. Le conducteur de la grue soulèvera votre spa au-dessus des murs, des bâtiments ou de tout obstacle et le placera le plus proche possible du site d'installation.

Selon l'accès jusqu'à son site, votre spa devra être transporté en position horizontale ou verticale. Pour votre commodité, les tableaux suivants indiquent les dimensions de votre spa en position horizontale ou verticale. **NOTE:** la hauteur du chariot utilisé pour transporter votre spa en position devra être ajoutée à la hauteur de votre spa lors du calcul de la hauteur totale de l'espace nécessaire pour effectuer votre livraison. Les chariots pour spa possèdent généralement une hauteur de 15 cm (si nécessaire, consultez votre revendeur autorisé Villeroy & Boch pour la hauteur exacte).



**La:** largeur
**Lo:** longueur
**H:** hauteur
**D-H:** hauteur du chariot
**O-H:** hauteur totale
**D:** diagonale



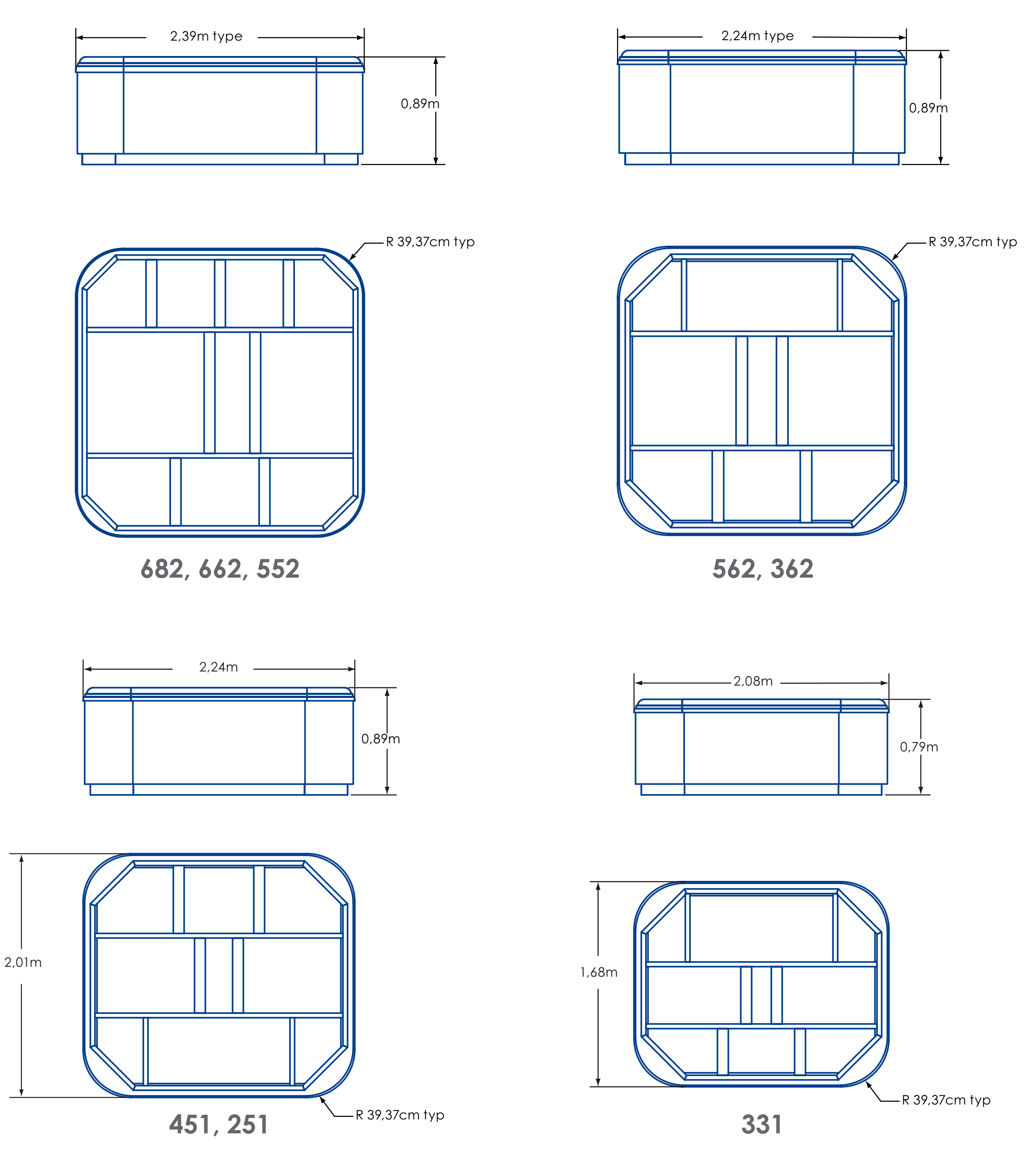

## Tableau de dimensions du spa
**(livraison à la verticale)**

| Modèle | Largeur (La) | Longueur (Lo) | Hauteur (H) |
|---|---|---|---|
| V&B 331 | 0,79m | 2,09m | 1,73m |
| V&B 451 | 0,89m | 2,24m | 2,01m |
| V&B 562 | 0,89m | 2,24m | 2,24m |
| V&B 552 | 0,89m | 2,39m | 2,39m |
| V&B 662 | 0,89m | 2,39m | 2,39m |
| V&B 682 | 0,89m | 2,39m | 2,39m |




## Tableau de dimensions du spa
**(livraison à l'horizontale)**

| Modèle | Largeur (La) | Longueur (Lo) | Hauteur (H) |
|---|---|---|---|
| V&B 331 | 1,73m | 2,09m | 0,79m |
| V&B 451 | 2,01m | 2,24m | 0,89m |
| V&B 562 | 2,24m | 2,24m | 0,89m |
| V&B 552 | 2,39m | 2,39m | 0,89m |
| V&B 662 | 2,39m | 2,39m | 0,89m |
| V&B 682 | 2,39m | 2,39m | 0,89m |




**NOTE:** les plinthes sont à environ 3,81 cm de l'extérieur sur tous les côtés.

# Exigences électriques et instructions d'installation

**IMPORTANT:** fournissez une copie de ces instructions à votre électricien.

**INTRODUCTION**
L'installation de tous les spas doit être conforme aux règles de câblage nationales et locales. L'installation électrique doit toujours être effectuée par un électricien agréé. Chaque spa Villeroy & Boch est construit et testé selon une norme qui fournit une protection maximale contre les chocs électriques. Un mauvais câblage peut empêcher le fonctionnement en sécurité du spa et peut entraîner des chocs électriques, blessures ou la mort. Un mauvais câblage peut également provoquer une défaillance de l'équipement du spa et un risque d'incendie.

## Informations techniques importantes

**Définitions de la tension:** lorsque vous lisez ces instructions, le terme 120 V~ se rapporte à la gamme de tension de 110-120~, tandis que le terme 230 V~ se rapporte à la gamme de tension de 220-240 V~.

**Connexion du câblage:** les appareils doivent toujours être reliés au câblage fixe.

**Schémas de câblage:** en plus des instructions qui suivent, veuillez vous reporter aux schémas de câblage appropriés pour les appareils raccordés en permanence 230 V~/50 Hz.

**Taille et type du fil électrique de service:** la taille de fil nécessaire pour fournir l'alimentation au spa dépend de la longueur du trajet électrique et doit être déterminée uniquement par un électricien agréé. L'installation doit être conforme aux règles de câblage nationales et locales. Tous les câblages doivent être en cuivre pour garantir des connexions adéquates. Ne jamais utiliser de fil d'aluminium.

**Emplacement du spa:**

- **Lignes électriques aériennes:** selon les règles de câblage nationales et locales qui s'appliquent à votre zone, vous devrez installer votre spa aux distances horizontales et verticales minimums de toutes les lignes électriques.

- **Sectionneur de service:** selon votre zone, un dispositif de déconnexion doit être incorporé au câblage fixe conformément aux règles de câblage nationales et locales. Si les règles de câblage nationales et locales le permettent, un sous-tableau avec disjoncteur de fuite à la terre peut être utilisé pour remplacer le sectionneur de service, à condition qu'il ait les mêmes paramètres.

- **Prises de courant, interrupteurs et dispositifs électriques:** selon les règles de câblage nationales et locales qui s'appliquent à votre zone, vous devez installer votre spa aux distances horizontales et verticales minimums de toutes les prises de courant, les interrupteurs et dispositifs électriques.

- **Connexion:** selon les règles de câblage nationales et locales qui s'appliquent à votre zone, le boîtier du système de commande situé à l'intérieur du compartiment de l'équipement de votre spa doit être connecté à tout équipement métallique (main courante, crampon, enveloppe, tuyau ou conduite) situé à l'intérieur des distances maximum spécifiées. La connexion doit être reliée à la cosse de mise à la terre sur la surface extérieure du boîtier du système de commande et à tous les équipements métalliques susmentionnés.

- **Accès au compartiment de l'équipement:** assurez-vous que le spa soit placé de manière à ce que l'accès au compartiment de l'équipement ne soit pas obstrué. Disjoncteur de fuite à la terre: conformément aux règles de câblage nationales et locales, tous les spas et les composants électriques associés doivent être protégés par un disjoncteur de fuite à la terre sur le tableau électrique principal ou le sectionneur de service.

⚠ **AVERTISSEMENT:** le retrait ou la dérivation du disjoncteur de fuite à la terre entraînera une insécurité pour le spa et l'annulation de sa garantie. Lors de l'installation du disjoncteur de fuite à la terre, tous les conducteurs y compris le neutre doivent être passés par le disjoncteur de fuite à la terre, à l'exception du fil de terre vert. Ne dérivez jamais la ligne neutre. Si la ligne neutre est dérivée, le courant sera déséquilibré et provoquera un déclenchement du disjoncteur de fuite à la terre. Reportez-vous au schéma de câblage du disjoncteur de fuite à la terre ou contactez votre revendeur autorisé Villeroy & Boch.

**PROCÉDURE DE TEST NÉCESSAIRE:** après le premier remplissage du spa et sa mise en marche et avant chaque utilisation, le disjoncteur de fuite à la terre doit être testé comme suit: **Étape 1:** appuyez sur la touche **'Test'** du disjoncteur de fuite à la terre. Le spa doit cesser son fonctionnement. **Étape 2:** après 30 secondes, appuyez sur la touche **'Reset'** et vérifiez que l'alimentation du spa a été rétablie. Si le disjoncteur de fuite à la terre ne fonctionne pas de cette manière, vous êtes peut-être en présence d'une défaillance électrique et risquez un choc électrique. Si cela se produit, coupez le disjoncteur de fuite à la terre du spa et n'utilisez pas le spa jusqu'à ce que la défaillance ait été réparée par un électricien agréé ou par votre revendeur agrée Villeroy & Boch.

**Disjoncteur électrique dédié:** l'alimentation électrique vers le spa doit inclure un disjoncteur ou un sectionneur adaptés. Il est obligatoire que le disjoncteur qui fournit l'alimentation au spa soit dédié et ne fournisse l'alimentation à aucune autre prise de courant ou appareil électrique.

**Tuyau pour câbles électriques:** chaque spa Villeroy & Boch est doté d'un tuyau pour câbles électriques qui permet le raccordement des fils d'alimentation au boîtier du système de commande du spa. Cette goulotte est située dans le coin avant à gauche du spa (lorsque vous êtes en face du panneau de commande du spa).

**12 V maximum sur les parties sous tension:** la tension des parties accessibles à l'utilisateur ne doit pas dépasser 12 V.

**Options de conversion 230 V~/50 Hz:** s'il n'est pas possible d'avoir une alimentation électrique de 32 A, un revendeur agrée Villeroy & Boch ou un électricien peuvent facilement convertir le fonctionnement du spa avec une alimentation simple ou double de 16 A. Les instructions de conversion pour les configurations suivantes sont situées à l'intérieur du boîtier du système de commande du spa.

**Alimentation simple de 230 V~/50 Hz 16 A:** tenez compte que les spas convertis en 16 A sont capables de chauffer l'eau lorsque la pompe de circulation fonctionne en vitesse lente uniquement (et non rapide). Cette limitation du chauffage est acceptable pour la plupart des climats ainsi que pour les installations en intérieur.

**Alimentation double de 230 V~/50 Hz 16 A:** le fonctionnement du spa est identique à celui d'une alimentation 32 A à la différence que l'alimentation est divisée en deux alimentations de 16 A.

**Nouvelles installations et réinstallations:** ces instructions s'appliquent également aux nouvelles installations et aux réinstallations qui peuvent se produire lorsque le spa est déplacé ou changé d'emplacement.

**Remplir le spa avant la mise en marche:** remplissez toujours le spa jusqu'au niveau conseillé avant de le mettre en marche (voir 'Liste de contrôle de préremplissage').

**Dispositif à courant résiduel:** l'appareil doit être alimenté par un dispositif à courant résiduel avec un courant nominal de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.

⚠ **AVERTISSEMENT:** ne jamais utiliser de rallonge. Villeroy & Boch n'autorise l'utilisation de rallonge dans aucune situation possible. L'utilisation d'une rallonge annule toute garantie de l'équipement du spa et expose également le client à des risques supplémentaires d'incendie, de choc électrique, de blessure ou de mort.

## ÉQUIPEMENT 230 V~/50 Hz

Les spas sont équipés de pompes 230 V~/50 Hz et d'équipement 230 V~/50 Hz (modèle BF04). Cet équipement 230 V~/50 Hz permet au spa de fonctionner uniquement avec une alimentation de 230 V~/50 Hz.

Les spas 230 V~/50 Hz raccordés en permanence nécessitent un circuit électrique dédié d'alimentation simple de 230 V~/50 Hz 32 A protégée par disjoncteur de fuite à la terre, d'alimentation simple de 16 A ou d'alimentation double de 16 A – 16 A. Il est important que le circuit soit dédié (c'est-à-dire non utilisé par d'autres appareils électriques) sous peine d'un mauvais fonctionnement du spa. Pour les instructions spécifiques de conversion, veuillez vous reporter au schéma de câblage du système à l'intérieur du boîtier du système de commande (situé dans le compartiment de l'équipement du spa). L'installation doit être conforme aux règles de câblage nationales et locales.

## Raccordement de l'alimentation au spa

**IMPORTANT:** l'installation doit être conforme à toutes les règles de câblage nationales et locales et doit être effectuée uniquement par un électricien agréé.

**Étape 1:** retirez la porte du compartiment de l'équipement.

**Étape 2:** retirez le capot avant du boîtier du système de commande.

**Étape 3:** branchez un raccord non métallique de 2,54 cm et un tuyau au tuyau CPVC mâle de 2,54 cm se trouvant à la base de l'extérieur du spa (angle avant gauche lorsque vous êtes en face du panneau de commande principal).

**Étape 4:** passez les fils nécessaires à travers le tuyau jusqu'au boîtier du système de commande.

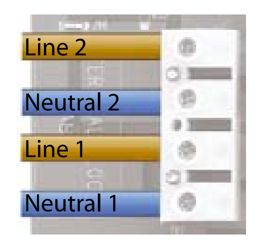
**Étape 5:** branchez les fils d'alimentation situés dans le boîtier du système de commande.

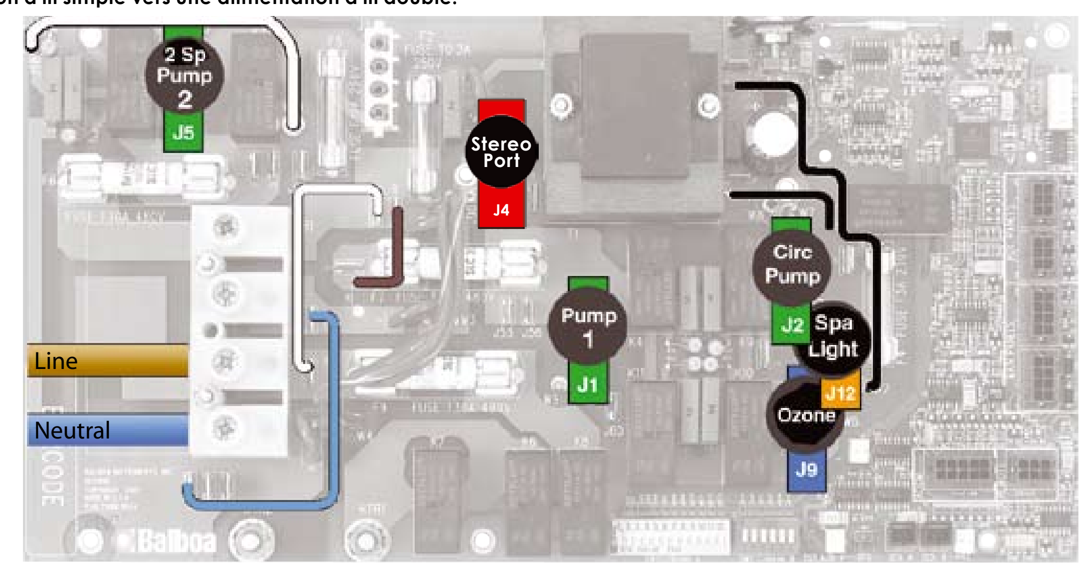
**Étape 6:** replacez le capot avant du boîtier du système de commande et la porte du compartiment de l'équipement.

**Étape 7:** le raccordement électrique est terminé.

**Conversion d'une alimentation à fil simple vers une alimentation à fil double:**

le schéma représente une alimentation 16 A ou 32 A. Pour l'alimentation en 16 A, le commutateur DIP A2 doit être placé en position 'Low Amp' [faible intensité]. Pour l'alimentation en 32 A, le commutateur DIP A2 doit être placé en position 'High Amp' [intensité élevée].




**Étape 1:** retirez le fil blanc qui relie les broches J26 etJ23.

**Étape 2:** insérez et bloquez le deuxième fil marron dans la 1ère fente de la plaque à borne et le deuxième fil bleu dans la 2ème fente de la plaque à borne.

**NOTE:** le commutateur DIP doit être placé en position 'High Amp'.

**Conversion d'une alimentation à fil simple vers une alimentation triphasée:**

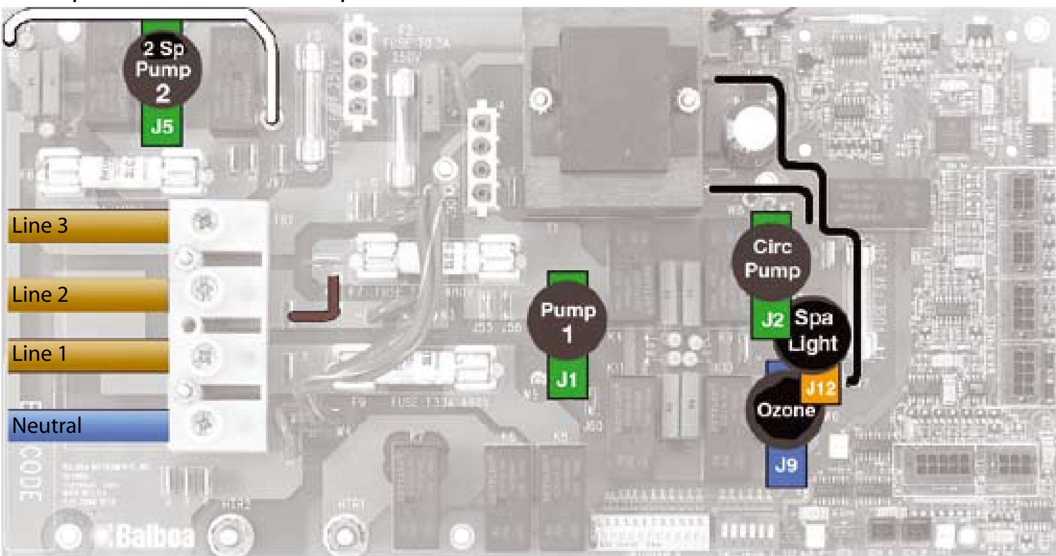
l'alimentation triphasée DOIT inclure un fil de neutre.

**Étape 1:** retirez le fil blanc qui relie les broches J26 etJ23.

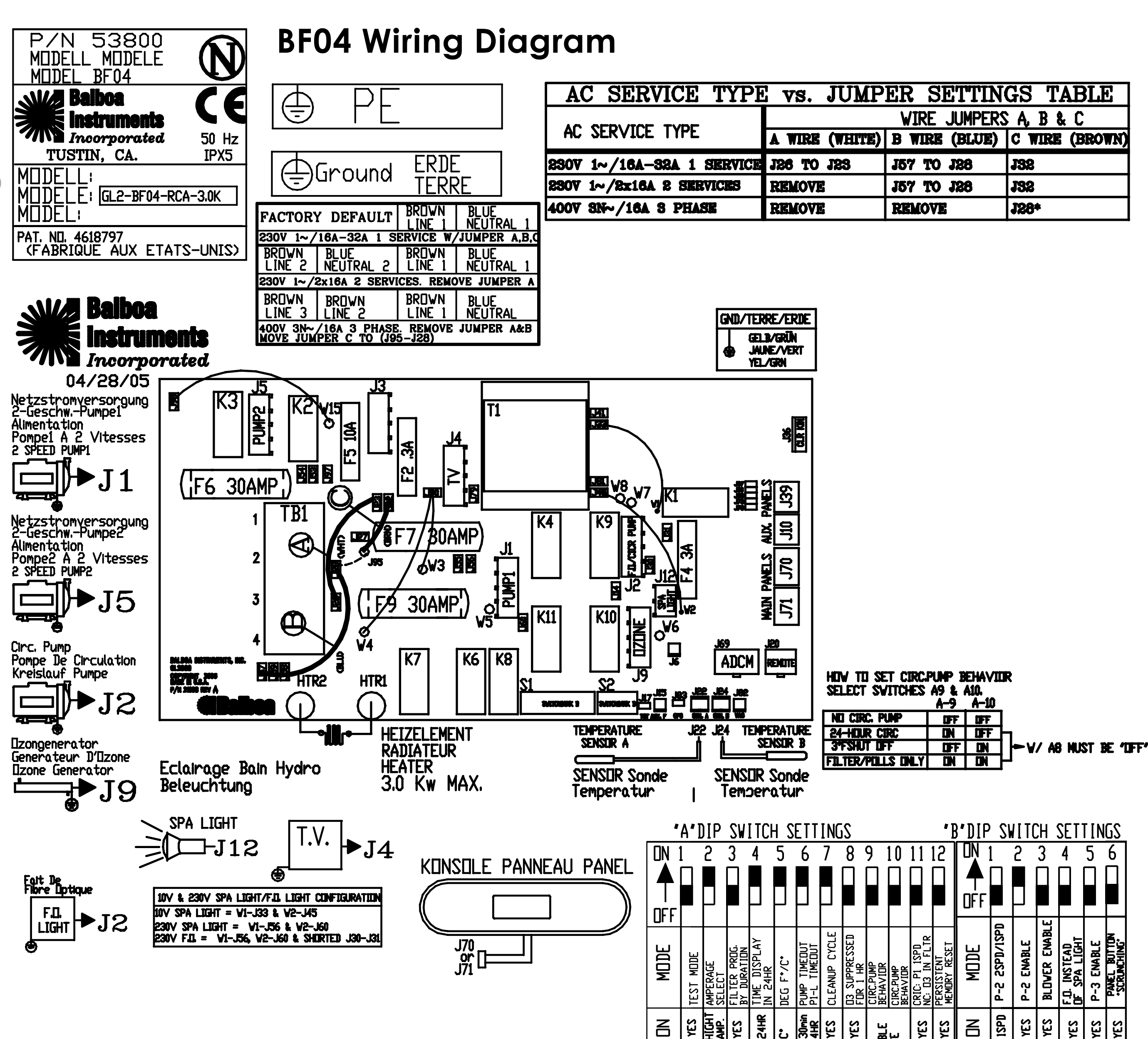
**Étape 2:** retirez le fil bleu qui relie les broches J57 etJ28.

**Étape 3:** déplacez le fil marron sur la broche J28.

**NOTE:** le commutateur DIP doit être placé en position 'High Amp'.



# BF04 Wiring Diagram




| FACTORY DEFAULT | | BROWN LINE 1 | BLUE NEUTRAL 1 |
|---|---|---|---|
| 230V 1~/16A-32A 1 SERVICE W/JUMPER A,B,C | | | |
| BROWN LINE 2 | BLUE NEUTRAL 2 | BROWN LINE 1 | BLUE NEUTRAL 1 |
| 230V 1~/2x16A 2 SERVICES. REMOVE JUMPER A | | | |
| BROWN LINE 3 | BROWN LINE 2 | BROWN LINE 1 | BLUE NEUTRAL |
| 400V 3N~/16A 3 PHASE. REMOVE JUMPER A&B MOVE JUMPER C TO (J95-J28) | | | |

AC SERVICE TYPE vs. JUMPER SETTINGS TABLE

| AC SERVICE TYPE | WIRE JUMPERS A, B & C | | |
|---|---|---|---|
| | A WIRE (WHITE) | B WIRE (BLUE) | C WIRE (BROWN) |
| 230V 1~/16A-32A 1 SERVICE | J26 TO J23 | J57 TO J28 | J32 |
| 230V 1~/2x16A 2 SERVICES | REMOVE | J57 TO J28 | J32 |
| 400V 3N~/16A 3 PHASE | REMOVE | REMOVE | J28* |

HOW TO SET CIRC.PUMP BEHAVIOR SELECT SWITCHES A9 & A10.

| | A-9 | A-10 |
|---|---|---|
| NO CIRC. PUMP | OFF | OFF |
| 24-HOUR CIRC | ON | OFF |
| 3°FSHUT OFF | OFF | ON |
| FILTER/POLLS ONLY | ON | ON |

10V & 230V SPA LIGHT/F.O. LIGHT CONFIGURATION

| |
|---|
| 10V SPA LIGHT = V1-J33 & V2-J45 |
| 230V SPA LIGHT = V1-J56 & V2-J60 |
| 230V F.O. = V1-J56, V2-J60 & SHORTED J30-J31 |

'A' DIP SWITCH SETTINGS

| MODE | ON | OFF |
|---|---|---|
| 1 TEST MODE | YES | NO |
| 2 AMPERAGE SELECT | HIGHT AMP. | LOW AMP. |
| 3 FILTER PROG. BY DURATION | YES | NO |
| 4 TIME DISPLAY IN 24HR | 24HR | 12HR |
| 5 DEG F°/C° | C° | F° |
| 6 PUMP TIMEOUT P1-L TIMEOUT | 30min 4HR | 15min 2HR |
| 7 CLEANUP CYCLE | YES | NO |
| 8 O3 SUPPRESSED FOR 1 HR | YES | NO |
| 9 CIRC.PUMP BEHAVIOR | SEE TABLE ABOVE | SEE TABLE ABOVE |
| 10 CIRC.PUMP BEHAVIOR | SEE TABLE ABOVE | SEE TABLE ABOVE |
| 11 CRIC: P1 1SPD NC: O3 IN FLTR | YES | NO |
| 12 PERSISTENT MEMORY RESET | YES | NO |

ALL UNUSED SWITCHES SHOULD BE OFF

'B' DIP SWITCH SETTINGS

| MODE | ON | OFF |
|---|---|---|
| 1 P-2 2SPD/1SPD | 1SPD | 2SPD |
| 2 P-2 ENABLE | YES | NO |
| 3 BLOWER ENABLE | YES | NO |
| 4 F.O. INSTEAD OF SPA LIGHT | YES | NO |
| 5 P-3 ENABLE | YES | NO |
| 6 PANEL BUTTON "SCRUNCHING" | YES | NO |

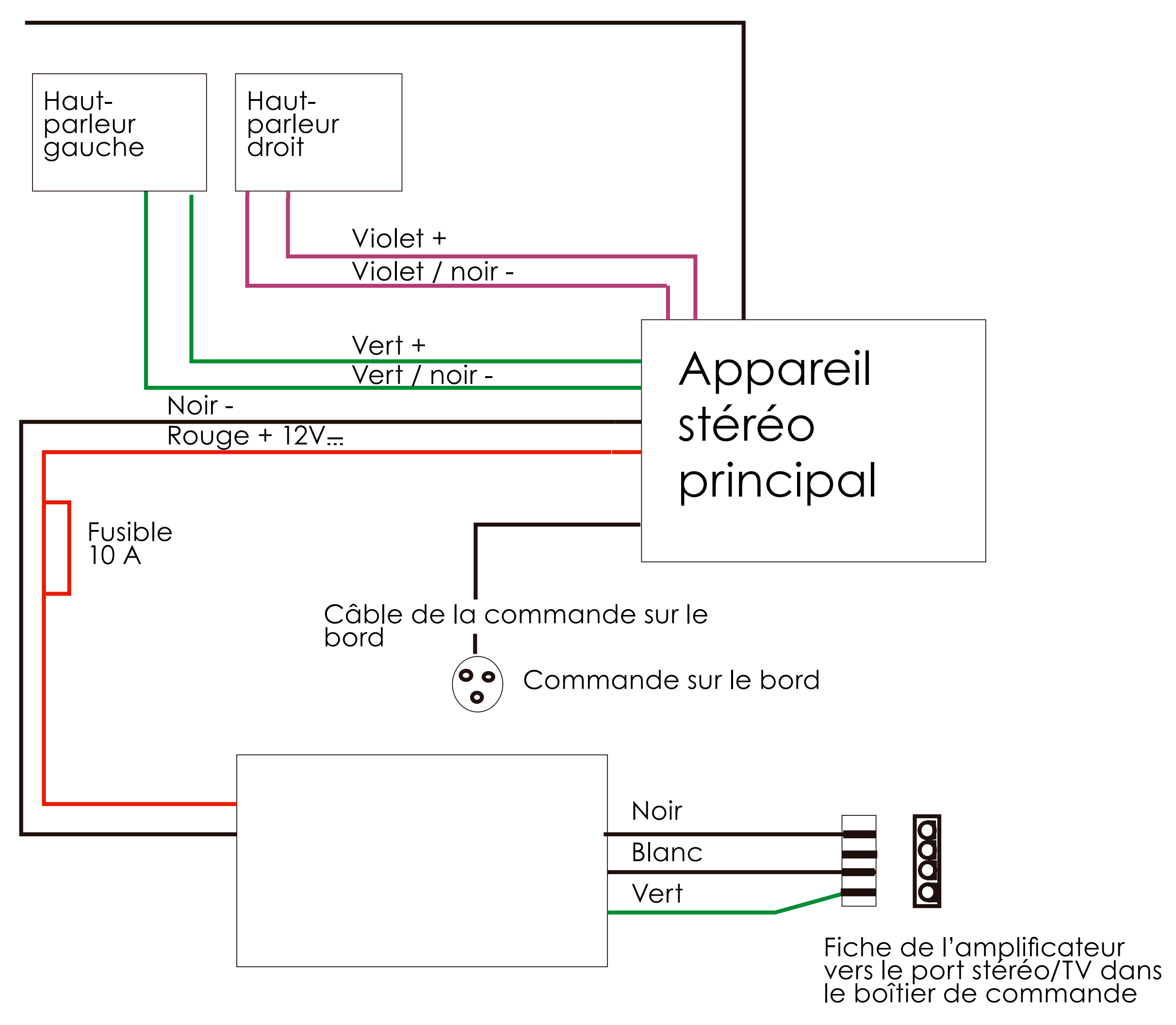
ALL UNUSED SWITCHES SHOULD BE OFF.
ALL "B" DIP SWITCHES SHOULD BE OFF FOR ONE PUMP SPAS.

**Valeurs nominales:**

230V~, 16/32A

230V~, 16A x2

## Schéma de câblage du système stéréo Villeroy & Boch




Entrée: 100V~/0.5A - 240V~/0.9A
47-63Hz
Output: 12V⎓5A

# Liste de contrôle de préremplissage

⚠ **Important:** l'équipement ne doit jamais être utilisé en l'absence d'eau dans le spa. De graves dégâts à la pompe et au chauffage peuvent se produire.



**Étape 1:** vérifiez le bouchon de vidange: il y a un bouchon de vidange inclus dans le paquet de l'utilisateur. Assurez-vous que le bouchon de vidange soit bien serré au bout du tuyau de vidange.

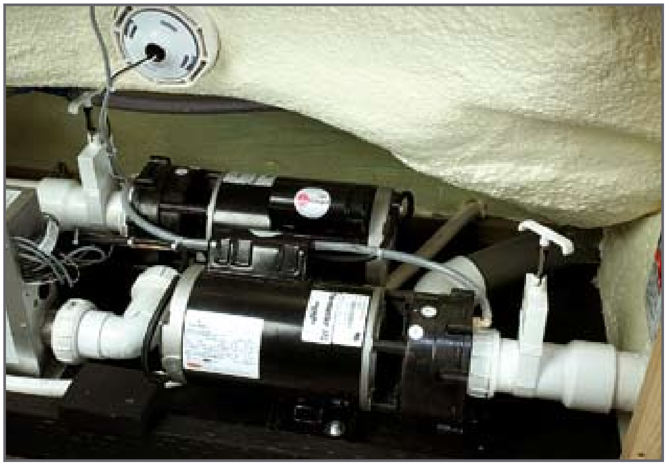


**Étape 2:** serrer les raccords de l'équipement: serrez à la main tous les tuyaux en PVC situés dans le compartiment de l'équipement. Cela évitera la possibilité d'une fuite.
**NOTE:** les raccords peuvent se desserrer pendant le transport.



**Étape 3:** vérifiez les soupapes de sûreté des vannes guillotines: vérifiez qu'une soupape de sûreté est installée sur chaque vanne guillotine. Les soupapes de sûreté évitent les vibrations de la vanne guillotine dues aux vibrations pendant le transport ou le fonctionnement. Une vanne guillotine qui se ferme entraînera un bruit de pompe causé par le manque de flux d'eau.



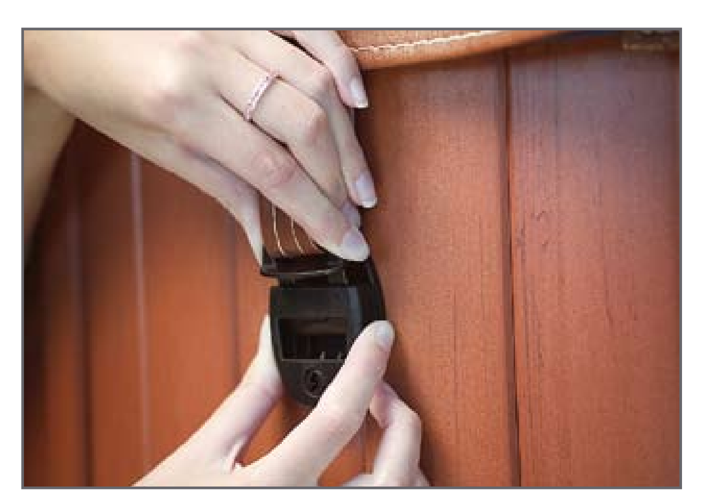



**Étape 5:** vérifier les fuites: une fois que le spa est rempli, vérifiez l'absence de signes de fuite sur tous les raccords et tous les équipements avant de mettre en marche le spa. Mettez en marche la pompe/les pompes et vérifiez encore une fois l'absence de fuites. Si une fuite est détectée, serrez le raccord à la main. Si la fuite persiste, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

**Étape 4:** remplir le spa: remplissez le spa jusqu'au repère du niveau d'eau sur le capot avant du bloc de filtration en plaçant le tuyau dans le compartiment du filtre au travers du couvercle.
**NOTE:** avec un niveau d'eau élevé dans le spa, le spa ne pourra accueillir que peu d'utilisateurs avant de déborder.
**NOTE:** pour les instructions complètes sur le remplissage du spa, reportez-vous à la section 'Changement de l'eau du spa'.

**IMPORTANT:** ne jamais remplir le spa avec de l'eau adoucie artificiellement, sauf si un supplément de minéraux approprié est immédiatement ajouté (consultez votre revendeur agrée Villeroy & Boch). Si l'eau dans votre région est extrêmement dure, il est préférable de mélanger l'eau dure avec de l'eau provenant d'un adoucisseur d'eau ou d'ajouter un produit chimique spécial pour adoucir l'eau (consulter votre revendeur agrée Villeroy & Boch).

**IMPORTANT:** des poches d'air peuvent se former dans les pompes et dans les tuyaux si le spa n'est pas rempli à travers le compartiment du filtre.



**Étape 6:** installer la couverture: la couverture du spa est dotée de sangles d'attache et d'un dispositif de verrouillage qui accroche le couvercle au spa ou à la terrasse. Si votre revendeur n'a pas installé la couverture, reportez-vous aux 'Instructions d'installation de la couverture' fournies avec la couverture.

# Utilisation

## Système de commande

### Système de commande principal

**Généralités**
La pompe 1 est chargée du chauffage et de la filtration.
La temporisation est un réglage de durée pendant laquelle une fonction est programmée pour se dérouler avant de s'arrêter automatiquement. Certaines conditions (filtre ou protection antigel) peuvent entraîner un temps de fonctionnement plus long, alors que les défaillances peuvent entraîner un temps de fonctionnement plus court. Le système conserve une trace des temporisations sans tenir compte des autres conditions. Lors des séquences à plusieurs touches, le résultat voulu peut ne pas se produire si les boutons sont enfoncés trop rapidement.

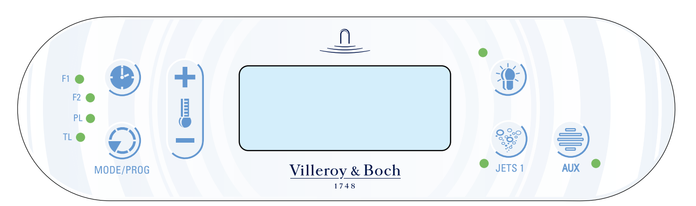
**Mise en marche initiale**
Avant de mettre en marche le spa, assurez-vous qu'il soit correctement rempli avec de l'eau et que la porte des équipements ait été bloquée. Lors du premier démarrage de votre spa, il commencera le mode Amorçage. Le mode Amorçage durera jusqu'à 4 minutes, puis le système de commande commencera à chauffer le spa et maintiendra la température de l'eau en mode standard. Appuyez sur **'+'** ou **'-'** pour quitter le mode Amorçage avant la fin.

| Légende des icônes | |
|---|---|
| | Icône de chauffage - indique les différentes étapes de chauffage. |
| | Icône des jets - tourne rapidement à vitesse rapide et lentement à vitesse lente. |
| | Icône de l'éclairage |

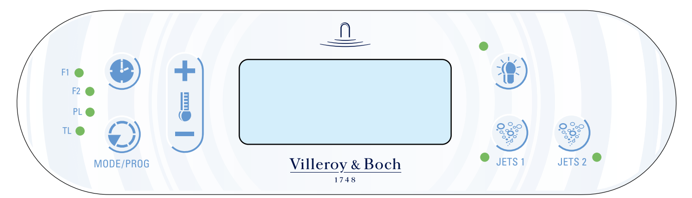
**Réglage de l'heure**
Une fois que le spa est correctement connecté, l'icône TIME apparaîtra sur l'écran à cristaux liquides (LCD) du panneau de commande. Appuyez sur la touche **'horloge'** + **'mode/prog'**. Réglez l'heure en appuyant sur **'+'** ou **'-'** (chaque pression ajoute ou enlève 1 heure). Appuyez sur **'mode/prog'** pour passer aux minutes. Réglez les minutes en appuyant sur **'+'** ou **'-'** (chaque pression ajoute ou enlève 1 minute). Appuyez sur la touche **'horloge'** pour confirmer. Appuyez sur **'mode/prog'** pour quitter la procédure de réglage de l'heure et entrer dans la programmation optionnelle du cycle de filtration. Appuyez sur **'mode/prog'** pour quitter la programmation.

**NOTE:** les réglages de l'heure ne sont pas conservés en cas de coupure de courant.

**Cycles de filtration**
**NOTE:** au début de chaque cycle de filtration, la pompe 2 fonctionnera à sa vitesse la plus faible pendant 5 minutes pour nettoyer les




Système de commande principal à une pompe




Système de commande principal à deux pompes

JetPaks™ associés à cette pompe. **NOTE:** la température de l'eau du spa augmentera si vous laissez la pompe du filtre fonctionner pour des durées prolongées avec la couverture sur le spa. Pendant les mois les plus chauds de l'année, il est conseillé de régler la durée du cycle de filtration au niveau minimum pour conserver l'eau propre. **NOTE:** la pompe et le purificateur à l'ozone fonctionneront pendant la filtration.

**Préréglage des cycles de filtration:** votre spa est programmé en usine avec ces réglages standard. Il y a deux cycles de filtration par jour. Le premier cycle de filtration démarrera automatiquement à 08h00 et fonctionnera pendant 2 heures. Le deuxième cycle de filtration démarrera automatiquement à 20h00 et fonctionnera pendant 2 heures. Les heures de départ et de fin des cycles sont programmables. Pour effectuer la programmation, réglez l'heure comme indiqué dans la section 'Réglage de l'heure' et suivez les instructions dans 'Cycles de filtration personnalisés'.

**Cycles de filtration personnalisés:** pour programmer les réglages du cycle de filtration personnalisé, appuyez sur la touche **'horloge'**+ **'mode/prog'** + **'mode/prog'** + **'mode/prog'** en moins de 3 secondes. Les icônes PROGRAM, FILTER 1, et START TIME apparaîtront sur l'écran. Appuyez sur **'+'** ou **'-'** pour choisir l'heure de départ du filtre. Appuyez sur **'mode/prog'** pour entrer l'heure. Appuyez sur **'+'** ou **'-'** pour régler les minutes de l'heure de départ du filtre. Chaque pression ajoute ou enlève 5 minutes à l'heure de départ. Appuyez sur **'mode/prog'** pour entrer les minutes. Appuyez sur **'mode/prog'** pour afficher les icônes PROGRAM, FILTER 1, et END TIME. Ajustez l'heure comme ci-dessus. Appuyez sur **'mode/prog'** pour afficher les icônes PROGRAM, FILTER 2, et START TIME. Procédez comme ci-dessus. Appuyez sur **'mode/prog'** pour afficher les icônes PROGRAM, FILTER 2, et END TIME. Ajustez l'heure comme indiqué précédemment. Appuyez sur **'mode/prog'** pour entrer les nouvelles heures du cycle de filtration dans le système et afficher la température actuelle de l'eau. Appuyez sur la touche **'horloge'** à tout moment pendant la séquence de program-

mation pour sauvegarder les valeurs entrées jusqu'à ce point et quitter la programmation.

**Réglage de la température:** 26 °C - 40 °C
La température de démarrage est réglée sur 38 °C. La dernière température mesurée est affichée en permanence sur l'écran LCD. **NOTE:** la température du spa affichée correspond véritablement lorsque la pompe fonctionne depuis au moins 2 minutes.

Appuyez une fois sur **'+'** ou **'-'** pour afficher la température réglée. Appuyer à nouveau sur **'+'** ou **'-'** pour augmenter ou diminuer la température. Après trois secondes, l'écran LCD affichera automatiquement la dernière température mesurée du spa.

**Modes de fonctionnement du spa**
Une séquence à plusieurs touches est utilisée pour choisir les modes Standard, Économique ou Repos. Appuyez sur **'mode/prog'** pour entrer dans le mode, puis appuyez sur **'-'** pour faire défiler les modes et à nouveau sur **'mode/prog'** pour confirmer la sélection.

- **Mode Standard (Std):** maintient la température désirée. L'icône Standard est affichée.

- **Mode Économique (Ecn):** chauffe le spa jusqu'à la température désirée uniquement lors des cycles de filtration. Appuyez sur la touche **'Jets 1'** lorsque vous êtes en mode Économique pour faire passer le spa en mode Économique-Standard (SE) ; celui-ci fonctionnera de la même manière que le mode Standard, mais après 1 heure, le spa reviendra automatiquement au mode Économique. L'icône Économique est affichée.

- **Mode Repos (SLP):** chauffe le spa jusqu'à 11 °C en dessous de la température désirée uniquement lors des cycles de filtration. L'icône Repos est affichée.

**Mode Veille** (Sby)
Le mode Veille désactive toutes les fonctions du spa. Cela est utile lorsque vous changez un filtre ou un JetPak™. Appuyez sur la touche **'horloge'** puis sur la touche **'Jets 2'** ou **'Aux '** pour démarrer ce mode. Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter ce mode.

**Jets 1**
Appuyez sur la touche **'Jets 1'** pour mettre en marche ou arrêter la pompe 1 et pour passer en vitesse lente ou rapide. Le fonctionnement en vitesse lente s'interrompt après 4 heures et celui en vitesse rapide après 30 minutes. Lorsque la vitesse lente s'active automatiquement, elle ne peut pas être arrêtée à partir du panneau de commande. **NOTE:** lorsque vous êtes en mode Standard, la vitesse lente de la pompe 1 peut s'activer pendant au moins 2 minutes toutes les 30 minutes pour mesurer la température du spa et, au besoin, pour chauffer jusqu'à la température réglée.

**Jets 2** (en option)
Appuyez une fois sur la touche **'Jets 2'** pour mettre en marche ou arrêter la pompe 2 et pour passer en vitesse lente ou rapide. Si elle est laissée en fonctionnement, la pompe s'arrêtera après 30 minutes. **NOTE:** si le spa ne possède qu'une seule pompe, la touche **'Jets 2'** affichera **'Aux '**.

**Commande des jets auxiliaires**
Les panneaux de commande auxiliaires sur les côtés du spa peuvent également activer la pompe/les pompes.

**Éclairage à diodes**
Appuyez sur la touche 'éclairage' pour allumer ou éteindre la lumière. Appuyez deux fois sur la touche 'éclairage' pour faire défiler les options de couleur. L'éclairage s'éteindra automatiquement après 4 heures.

**Protection antigel**
Si la température du chauffage descend à 7 °C, la pompe s'active automatiquement pour fournir une protection antigel. La pompe restera en fonctionnement pendant 4 minutes après que la sonde a détecté que la température a atteint au moins 7 °C.

**Cycle de nettoyage**
Un cycle de nettoyage commence 30 minutes après l'arrêt de la pompe ou la fin de sa temporisation. La pompe et le purificateur à l'ozone fonctionneront pendant 1 heure.

**Verrouillage du panneau**
Appuyez sur les touches **'horloge'**+ **'Jets 1'** + **'+'** en moins de 3 secondes. Le témoin lumineux de verrouillage du panneau (PL) s'allume lorsqu'il est verrouillé. Toutes les touches seront désactivées à l'exception de la touche **'horloge'**. Pour déverrouiller le panneau, appuyez sur les touches **'horloge'**+ **'Jets 1'** + **'-'**.

**Verrouillage de la température réglée**
Appuyez sur les touches **'+'** ou **'-'+'horloge'**+ **'Jets 1'** + **'+'** en moins de 3 secondes pour activer le verrouillage. Le témoin lumineux TL s'allumera lorsque la température réglée sera verrouillée. Pour déverrouiller la température réglée, appuyez sur les touches **'+'** ou **'-'+'horloge'**+ **'Jets 1'** + **'-'**.

**NOTE:** le purificateur à l'ozone fonctionne pendant les filtres de filtration (sauf lorsque la pompe 1 fonctionne à vitesse rapide ou lorsque la pompe 2 fonctionne à n'importe quelle vitesse) et pendant les cycles de nettoyage.

## Messages de diagnostic (pour tous les systèmes de commande)

| Message | Signification | Action nécessaire |
|---|---|---|
| | Aucun message sur l'écran. L'alimentation du spa a été coupée. | Le panneau de commande sera désactivé jusqu'au rétablissement de l'alimentation. Les réglages du spa sont conservés jusqu'au prochain démarrage. |
| OHH | Surchauffe - Le spa s'est arrêté. L'une des sondes a détecté que l'eau du spa a atteint 47,8 °C au niveau du chauffage. | N'ENTREZ PAS DANS L'EAU. Retirez la couverture du spa et laissez l'eau se refroidir. Une fois que le chauffage s'est refroidi, réinitialisez en appuyant sur n'importe quelle touche. Si le spa ne se réinitialise pas, coupez l'alimentation du spa et contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch. |
| OHS | Surchauffe - Le spa s'est arrêté. L'une des sondes a détecté que l'eau du spa a atteint 43,3 °C. | N'ENTREZ PAS DANS L'EAU. Retirez la couverture du spa et laissez l'eau se refroidir. À 41,7 °C, le spa devrait se réinitialiser automatiquement. Si le spa ne se réinitialise pas, coupez l'alimentation du spa et contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch. |
| ICE | Glace – Conditions potentielles de gel détectées. | Aucune action n'est nécessaire. Les pompes s'activeront automatiquement sans tenir compte de l'état du spa. |
| SnA | Le spa s'est arrêté. | La sonde branchée dans la fiche de sonde 'A' ne fonctionne pas. L'erreur peut apparaître temporairement en cas de surchauffe et disparaître une fois que le chauffage se refroidit. Si le problème persiste, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch. |
| Snb | Le spa s'est arrêté. | La sonde branchée dans la fiche de sonde 'B' ne fonctionne pas. L'erreur peut apparaître temporairement en cas de surchauffe et disparaître une fois que le chauffage se refroidit. Si le problème persiste, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch. |
| SnS | Le spa s'est arrêté. | Les sondes sont déséquilibrées. Si la température est en train de changer, cela peut être simplement temporaire. Si le problème persiste, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch. |
| HFL | Une différence a été détectée entre les sondes de température. | Cela peut indiquer un problème de débit. Vérifiez le niveau de l'eau dans le spa. Remplissez si nécessaire. Si le niveau de l'eau est acceptable, assurez-vous que les pompes ont été amorcées. Si le problème persiste, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch. |
| LF | Le chauffage est arrêté, mais les autres fonctions du spa fonctionnent normalement (s'affiche au 5ème message 'HFL' en moins de 24 heures). | Problèmes de faible débit persistants. Suivez les instructions pour le message 'HFL'. La capacité de chauffage du spa ne se réinitialisera pas automatiquement. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réinitialiser. |
| dr | Niveau d'eau inapproprié détecté dans le chauffage. | Vérifiez le niveau de l'eau dans le spa. Remplissez si nécessaire. Si le niveau de l'eau est acceptable, assurez-vous que les pompes ont été amorcées. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réinitialiser. |
| dr4 | Le spa est arrêté (s'affiche au 3ème message 'dr'). | Niveau d'eau inapproprié détecté dans le chauffage. Suivez les actions énumérées pour le message 'dr'. Le spa ne se réinitialisera pas automatiquement. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réinitialiser. |

| Message | Signification | Action nécessaire |
| --- | --- | --- |
| Pr | Lors du premier démarrage de votre spa, il passera en mode Amorçage. | Le mode Amorçage durera jusqu'à 4 minutes, puis le spa commencera à chauffer et maintiendra la température de l'eau en mode Standard. |
| - - F- - C | Température encore inconnue. | Cela est normal pendant les premières minutes de démarrage du spa. |
| - - - | Température encore inconnue. | Cela est normal pendant les premières minutes de démarrage du spa. |
| bUF | Problème interne détecté. | Une réparation est nécessaire. Contactez votre revendeur autorisé ou une entreprise de services. |
| Std | Le spa fonctionne en mode Standard. | L'affichage de la température sera correct après au moins 2 minutes de fonctionnement de la pompe. Appuyez sur la touche 'horloge'puis sur 'éclairage' pour changer de mode. |
| Ecn | Le spa fonctionne en mode Économique. | L'inscription 'Ecn' apparaît fixe sur l'écran lorsque la température ne correspond pas. Une fois que la température correspond, l'inscription 'Ecn' clignotera. Appuyez sur la touche 'horloge' puis sur 'éclairage' pour changer de mode. |
| SE | Le spa fonctionne en mode Économique-Standard. | Fonctionne de la même manière que le mode Standard, mais passe en mode Standard après 1 heure. Appuyez sur les touches 'horloge'+ 'éclairage' pour passer directement en mode Économique. |
| SLP | Le spa est en mode Repos. | Appuyez sur les touches 'horloge'+ 'éclairage' pour changer de mode. |
| Sby | Le spa est en mode Veille. | Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter le mode et retourner au fonctionnement normal. |

⚠ **AVERTISSEMENT! RISQUE D'ÉLECTROCUTION! Cet appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur.**
Ne tentez pas de réparer ce système de commande. Contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch ou une entreprise de services pour toute assistance. Suivez toutes les instructions de branchement énumérées dans ce manuel. L'installation doit être effectuée par un électricien agréé et toutes les connexions à la terre doivent être installées correctement.

# JetPaks™

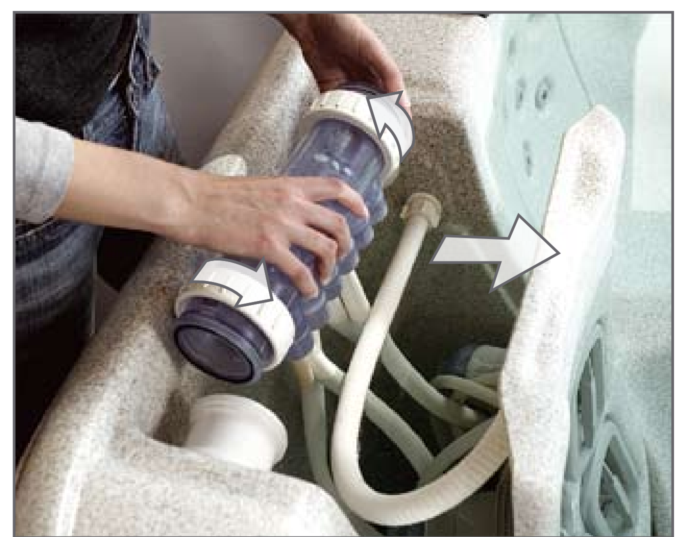
## Échange des JetPaks™

**Étape 1:** mettez le spa en mode Veille pour éviter que les pompes ne s'activent (voir 'Système de commande').



**Étape 2:** retirer soigneusement l'appui-tête en le tirant vers le haut.

**Étape 3:** poussez le JetPak™ vers l'avant jusqu'à ce que vous ayez assez d'espace pour atteindre les deux raccords en PVC et le raccord de la ligne d'air.



**Étape 4:** desserrez les deux raccords en PVC, tirez le collecteur hors des deux raccords d'eau et retirez le JetPak™ du JetPod™.



**Étape 5:** débranchez le raccord de la ligne d'air.



Étape 6: échangez les JetPaks™.

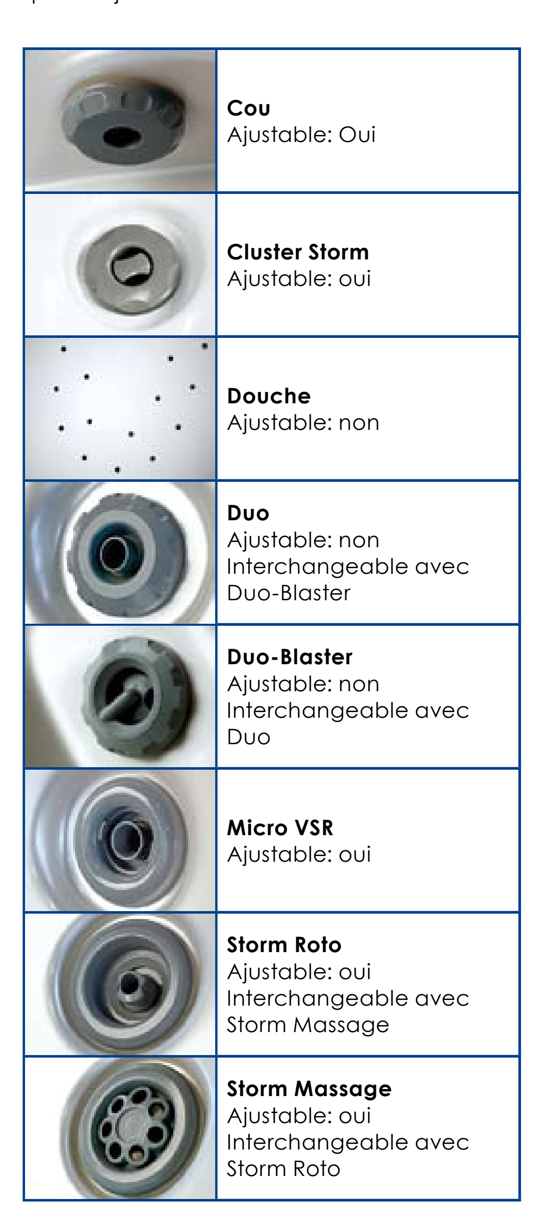
**Étape 7:** raccordez les JetPaks™ en inversant les étapes 1 à 5.

**IMPORTANT:** les modèles de spa à deux pompes possèdent deux JetZones™ différentes. Ces JetZones™ sont divisées par un JetZone Divider™. Ne faites jamais fonctionner le spa sans JetZone Divider™ en place, car cela peut causer de graves dégâts aux pompes. De plus, échanger les JetPaks™ d'une JetZone™ à l'autre peut entraîner un mauvais débit à un ou plusieurs JetPaks™. N'installez pas le JetZone Divider™ sur le premier ou le dernier siège. Si vous avez des questions ou des problèmes, consultez la section JetZones™ ou contactez votre revendeur autorisé Villeroy & Boch.

# Jets

## Types de jets

Selon le modèle, votre spa est doté d'une combinaison unique des jets suivants:



| | |
|---|---|
| | **Cou**<br>Ajustable: Oui |
| | **Cluster Storm**<br>Ajustable: oui |
| | **Douche**<br>Ajustable: non |
| | **Duo**<br>Ajustable: non<br>Interchangeable avec Duo-Blaster |
| | **Duo-Blaster**<br>Ajustable: non<br>Interchangeable avec Duo |
| | **Micro VSR**<br>Ajustable: oui |
| | **Storm Roto**<br>Ajustable: oui<br>Interchangeable avec Storm Massage |
| | **Storm Massage**<br>Ajustable: oui<br>Interchangeable avec Storm Roto |



| | |
|---|---|
| | **Manuel**<br>Ajustable: non |
| | **Tourbillon**<br>Ajustable: oui |

## Jets interchangeables

Pour certains jets il est possible de choisir des ouvertures de jets interchangeables. Contactez toujours votre revendeur agréé Villeroy & Boch avant d'essayer de modifier les jets de votre spa.

## Jets ajustables

Pour ajuster la pression de l'eau des jets, il suffit de tourner l'anneau externe.

- Pour augmenter la pression de l'eau du jet, tournez l'anneau externe dans le sens des aiguilles d'une montre
- Pour diminuer la pression de l'eau du jet, tournez l'anneau externe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

**NOTE:** ne fermez jamais tous les jets en même temps.

## JetZones™

Les spas équipés de deux pompes sont dotés d'une caractéristique unique appelée les JetZones™. Une JetZone™ est un groupe de jets alimentés par la même pompe. Avec les JetZones™, vous décidez quels JetPaks™ alimenter avec chaque pompe. Les spas à deux pompes possèdent deux JetZones™.

Chaque pompe (sur les modèles à deux pompes uniquement) fournit le débit d'eau à sa propre JetZone™. Chaque JetZone™ peut être adaptée par l'utilisation d'un JetZone Divider™ (fourni).

En déplaçant le JetZone Divider™, vous pouvez augmenter ou diminuer le nombre de JetPaks™ qui sont alimentés par une pompe particulière, créant ainsi une nouvelle JetZone™. En ajoutant des JetPaks™ à une JetZone™ particulière, vous diminuerez la puissance de cette zone. En enlevant des JetPaks™ d'une zone particulière, vous augmenterez la puissance de cette zone. Pour créer une nouvelle JetZone™:

**Étape 1:** retirez les JetPaks™ en suivant les étapes 1 à 5 du chapitre 'Échange des JetPaks™' de la section 'JetPak™'.

**Étape 2:** desserrez les deux raccords en PVC, tirez le collecteur hors des deux raccords d'eau et retirez le JetPak™ du JetPod™.

**Étape 3:** retirez le JetZone Divider™ et réinstallez le diviseur à l'emplacement de votre choix (ne jamais l'installer au premier ou au dernier siège).

**Étape 4:** raccordez les JetPaks™ en inversant la procédure d'extraction des JetPaks™.



⚠ **AVERTISSEMENT:** ne faites jamais fonctionner le spa sans JetZone Divider™ ou avec le JetZone Divider™ installé au premier ou au dernier siège, car cela peut causer de graves dégâts aux pompes.

# Entretien

## Chimie de l'eau

L'eau potable du robinet n'est pas toujours adaptée à votre spa. L'eau du robinet normale est généralement pleine de minéraux et de micropolluants qui ne sont pas visibles à l'œil nu. L'essai et le traitement corrects de l'eau de votre spa sont essentiels pour la santé de votre spa et des personnes qui l'utilisent. Un entretien chimique adapté aidera à contrôler et à éviter ce qui suit:

- Bactéries, algues et champignons pouvant répandre des maladies et des infections aux êtres humains
- Formation de taches et accumulation de tartre sur l'intérieur du spa, sur les équipements et dans la tuyauterie
- Filtres engorgés

⚠ **ATTENTION: instructions importantes.** Toujours:
- Suivre les instructions du fabricant concernant le produit chimique.
- Utiliser un kit d'essai précis pour réaliser tous les essais chimiques.
- Ne jamais mélanger les produits chimiques.
- Ajouter les produits chimiques directement dans le spa, répandant uniformément les produits chimiques sur la surface de l'eau ou utilisant un dispositif adapté pour le dosage ou la distribution.
- Faire fonctionner la pompe du filtre à vitesse élevée pendant au moins 15 minutes après avoir mis les produits chimiques.
- Vérifier souvent le niveau des produits chimiques.
- Notez que le nom des produits chimiques pour spa peut changer d'un fabricant à un autre.
- Pour toute question, contactez votre revendeur agréé de spa Villeroy & Boch.

### Vue d'ensemble de la chimie de l'eau

**Maintien de la qualité de l'eau**

Le maintien de la qualité de l'eau du spa dans les limites spécifiées améliorera le plaisir que vous obtiendrez de son utilisation et prolongera la durée de vie de son équipement. C'est une tâche assez simple, mais elle nécessite un entretien régulier car la chimie de l'eau est une affaire d'équilibre de plusieurs facteurs. Il n'existe pas de formule simple et il n'y a aucun moyen de l'éviter. Un comportement négligent vis-à-vis de l'entretien de l'eau entraînera des conditions de bain mauvaises et potentiellement nocives ainsi que la possibilité d'endommager votre spa. Pour des conseils spécifiques sur le maintien de la qualité de l'eau, consultez votre revendeur agréé Villeroy & Boch qui peut vous recommander les produits chimiques appropriés pour la désinfection et l'entretien de votre spa.

**Nettoyage**

Les produits purificateurs tuent les bactéries et les virus et maintiennent l'eau propre. Un faible niveau de produit purificateur permettra la croissance rapide des bactéries et des virus dans l'eau du spa. Pour augmenter le niveau de produit purificateur, il suffit d'ajouter un produit purificateur agréé. Un niveau de produit purificateur élevé peut entraîner une sensation de gêne pour les yeux, les poumons et la peau. Pour abaisser le niveau des produits purificateurs, il faut simplement attendre - le niveau de produit purificateur s'abaissera naturellement avec le temps. Les produits purificateurs efficaces et sûrs incluent les granules de chlore (du type dichlore uniquement) et de brome.

**NOTE:** une augmentation de l'utilisation du spa (ou du nombre d'utilisateurs du spa) entraînera le besoin d'augmenter la quantité de produit purificateur nécessaire pour maintenir le niveau de produit purificateur recommandé.

**NOTE:** la purification à l'ozone est recommandée uniquement comme complément aux produits purificateurs ci-dessus. Le purificateur à l'ozone WellSpring™ améliore grandement la qualité de l'eau du spa lorsqu'il est utilisé conjointement avec un programme d'entretien du spa avec des produits chimiques aux normes industrielles.

⚠ **ATTENTION:** n'utilisez jamais l'ozone comme unique source de produit purificateur, clarificateur d'eau, agent antitartre et antitaches ou comme agent antimousse.

⚠ **AVERTISSEMENT:** les pastilles de trichlore ne doivent jamais être utilisées dans un spa portable. Le taux de dissolution, la force et le pH extrêmement bas de ces produits chimiques peut provoquer de graves dégâts à votre spa et à ses composants. L'utilisation de pastilles de trichlore annulera la garantie.

⚠ **AVERTISSEMENT:** les pastilles de brome ne sont également pas conseillées comme produit purificateur acceptable pour un spa Villeroy & Boch sauf dans un dispositif approprié pour le dosage et la distribution. Une inconséquence dans cette application et un excès de brome ou de chlore dans le spa peuvent abîmer la surface et causer une défaillance des composants. L'utilisation de pastilles de l'un ou l'autre des produits purificateurs dans tout distributeur automatique nécessitera un essai et un contrôle plus fréquent. Un mauvais emploi des pastilles de brome ou de dichlore annulera la garantie.

⚠ **AVERTISSEMENT:** l'utilisation de produits contenant du Baquacil (Baqua) n'est également pas recommandée dans votre spa. Ces produits sont reconnus pour détériorer les verres des lampes, les joints des pompes et les autres composants du spa. Un mauvais emploi des produits à base de Baquacil annulera la garantie.

**Stérilisation**

Le nettoyage normal n'élimine pas les chloramines (chlore dégradé), les bromamines (brome dégradé), ainsi que les autres déchets non filtrables comme la sueur, les huiles, les laques, etc. qui peuvent s'accumuler dans l'eau. Ces substances peuvent rendre l'eau peu attrayante en apparence et à l'odeur et peut interférer avec l'efficacité du produit purificateur. La stérilisation (ou 'choc' ou 'super chlorage') du spa est terminée lorsque le niveau du produit purificateur atteint ou dépasse 10,0 PPM avec du chlore en granulé (dichlore) ou 22,0 PPM avec du brome en granulé (concentré de brome). La stérilisation peut également être effectuée avec un choc non chloré (peroxymonosulfate de potassium ou équivalent). Demandez l'assistance de votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

Lorsque vous effectuez une stérilisation de l'eau de votre spa et à condition que vous soyez disponible pour veiller à la sécurité des enfants éventuellement présents, vous devez permettre l'évacuation des gaz créés par le niveau élevé de produit purificateur en ouvrant la couverture du spa au moins à moitié pendant un minimum de 20 minutes. Sinon, le côté intérieur de la couverture peut se décolorer et se dégrader. Ces dégâts à la couverture du spa ne sont pas pris en charge par la garantie.

⚠ **AVERTISSEMENT:** ne laissez jamais un spa ouvert sans surveillance, spécialement en présence d'enfants.

**IMPORTANT:** toujours laisser le niveau de chlore descendre en dessous de 5,0 PPM (11,0 pour le brome) avant d'entrer dans l'eau du spa.

**Contrôle du pH**
L'équilibre correct du pH est extrêmement important pour fournir une eau agréable aux utilisateurs et pour éviter les dégâts au spa et à l'équipement. La mesure de l'acidité et de la basicité de l'eau est appelée pH. L'échelle du pH s'étend de 0 à 14. Les niveaux de pH inférieurs à 7 sont acides, tandis que les niveaux de pH supérieurs à 7 sont basiques. La gamme de pH idéale pour un spa est de 7,4 à 7,6.

Les niveaux de pH élevés (supérieurs à 7,6) peuvent provoquer une accumulation de tartre sur le spa et son équipement, une eau trouble, un encrassement prématuré du filtre et un nettoyage moins efficace. Pour corriger les niveaux élevés de pH, ajoutez un réducteur de pH.

Les niveaux de pH faibles (inférieurs à 7,4) peuvent entraîner une sensation de gêne pour les utilisateurs du spa, une dissipation rapide du produit purificateur et la corrosion de l'équipement du spa. Pour augmenter les niveaux de pH, ajoutez un rehausseur de pH.

**NOTE:** n'utilisez jamais d'acide chlorhydrique pour ajuster le pH, sous peine d'endommager l'intérieur du spa et les composants environnants.

**Alcalinité totale (AT)**
L'AT est la mesure quantitative des composants alcalins (carbonates et bicarbonates) présents dans l'eau et si elle est correctement ajustée, elle fait office de tampon contre les changements brusques de pH. Des niveaux d'alcalinité totale corrects sont importants pour garantir un équilibre chimique optimal dans les spas. Une faible AT peut entraîner une instabilité du pH qui rend l'eau corrosive ou permet l'accumulation de tartre sur le spa et son équipement. Pour corriger une faible AT, ajoutez un rehausseur d'alcalinité totale. Un AT élevée peut entraîner l'accumulation de tartre, une eau trouble ainsi que d'autres problèmes de pH. Si l'eau du spa possède une AT élevée, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch pour toute assistance.

**Dureté calcique (DC)**
La DC est la mesure du calcium dissout dans l'eau. Une faible DC (eau adoucie artificiellement) peut former des taches à la surface du spa et provoquer la corrosion de son équipement. Pour corriger une faible DC, ajoutez un rehausseur de dureté calcique. Une DC élevée (eau dure) peut entraîner une eau trouble ainsi qu'une grande accumulation de tartre sur la surface du spa et l'équipement. Si votre eau possède une DC élevée, il est préférable de mélanger l'eau dure avec de l'eau adoucie artificiellement ou d'ajouter un produit chimique spécial pour adoucir l'eau artificiellement (consultez votre revendeur agréé Villeroy & Boch).
**IMPORTANT:** ne remplissez jamais complètement le spa avec de l'eau adoucie artificiellement, sauf si un supplément de minéraux approprié est immédiatement ajouté (consultez votre revendeur agréé Villeroy & Boch).

**Contrôle de la formation de taches et du tartre**
Les problèmes de formation des taches et du tartre sont communs en présence d'eau chaude. Pour contrôler et éviter la formation de taches et du tartre, ajoutez un produit antitartre et antitaches.

**Contrôle de la mousse**
L'eau du spa polluée par les huiles et lotions pour le corps, combinée aux températures élevées peut entraîner une formation de mousse excessive à la surface. Pour une solution temporaire, ajoutez un produit antimousse. La meilleure manière de contrôler la mousse est d'effectuer une stérilisation de l'eau ; cela détruira les agents moussants que les niveaux normaux de produit purificateur ne réussissent pas à éliminer.

**Prévention et contrôle de l'eau trouble**
Il existe deux raisons de bases pour lesquelles l'eau du spa devient trouble. Des déchets liquides non filtrables (ex. sueur) ont pollué l'eau. Pour éliminer ces substances, effectuer une stérilisation de l'eau. Ou encore, des déchets sous forme de microparticules non filtrables (ex. poussière) ont pollué l'eau. Pour éliminer ces substances, utilisez un clarificateur d'eau.

## Démarrage du spa avec de l'eau propre

**IMPORTANT:** ne remplissez jamais complètement le spa avec de l'eau adoucie artificiellement, sauf si un supplément de minéraux approprié est immédiatement ajouté. Si votre eau est extrêmement dure, il est préférable de la mélanger avec de l'eau adoucie artificiellement ou d'ajouter un produit chimique pour adoucir l'eau artificiellement. Pour plus d'information, veuillez consulter votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

**Étape 1:** ajoutez la dose prescrite d'agents antitartre et antitaches lors du remplissage du spa. Cela fournira une protection initiale contre la formation de taches et du tartre. Une fois que le spa est rempli, ajoutez la dose prescrite de clarificateur d'eau. Cela nettoiera l'eau des microparticules qui peuvent être présentes dans l'eau propre.

**Étape 2:** si possible, faites effectuer à votre revendeur autorisé Villeroy & Boch un essai de dureté calcique (DC) de l'eau de votre spa. Ajustez la DC à 150-200 parties par million (PPM)

**Étape 3:** testez et ajustez l'alcalinité totale (AT). L'AT devrait être entre 125 et 150 PPM.

**Étape 4:** testez et ajustez le pH. Le pH de l'eau devrait être entre 7,4 et 7,6.

**Étape 5:** une fois que l'eau du spa a circulé pendant 1 heure, effectuez une stérilisation de l'eau en ajoutant 10 cc de granulés de chlore (de type dichlore uniquement) ou 20 cc de granulés de brome pour 1000 litres d'eau dans le spa. (Pour tous les détails, reportez-vous à la section 'Stérilisation'). Après plusieurs heures, vérifiez le niveau de produit purificateur et, si nécessaire, ajustez-le comme suit:

| | |
|---|---|
| Niveau de chlore | 2,0-4,0 PPM |
| Niveau de brome | 5,7-10,0 PPM |

PPM = parties par million

**IMPORTANT:** ne pas entrer dans l'eau du spa jusqu'à ce que le niveau de produit purificateur soit dans les limites indiquées ci-dessus. **NOTE:** si le niveau de produit purificateur est trop élevé, il faut simplement attendre - le niveau d'produit purificateur s'abaissera naturellement avec le temps.

**Étape 6:** la chimie de l'eau pour le démarrage est à présent terminée. Toutefois, le filtre peut avoir besoin de plusieurs jours pour nettoyer complètement l'eau.

## Entretien de l'eau du spa

**Niveaux de produit purificateur et de pH**

Il est important de tester et d'ajuster fréquemment les niveaux de produit purificateur et de pH de votre spa. Ces tests doivent être effectués avant chaque utilisation du spa. Il est recommandé de tester l'eau du spa au moins 2 ou 3 fois par semaine, sans tenir compte de l'utilisation.

Testez toujours le niveau de pH avant de tester le niveau de produit purificateur. Si le niveau de pH n'est pas dans les limites correctes (7,4 - 7,6), effectuez les ajustements nécessaires.

Lors de chaque test du produit purificateur, utilisez des granulés de chlore (de type dichlore uniquement) ou des granulés de brome pour maintenir les niveaux suivants:

| | |
|---|---|
| Niveau de chlore | 2,0-4,0 PPM |
| Niveau de brome | 5,7-10,0 PPM |

PPM = parties par million

**IMPORTANT:** pour maintenir le niveau de produit purificateur avec des pastilles de brome ou de chlore (de type dichlore uniquement), demandez l'assistance de votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

**Stérilisation**

Effectuez une stérilisation une fois par semaine en ajoutant l'un des produits suivants:
• 10 cc de granulés de chlore pour 1000 litres d'eau
• 20 cc de granulés de brome pour 1000 litres d'eau

**NOTE:** la stérilisation peut être nécessaire plus d'une fois par semaine en cas d'utilisation intensive.

**Contrôle de la formation des taches et du tartre**

Utilisez un produit antitartre et antitaches conformément aux instructions du fabricant. Ajoutez le produit chimique 3 ou 4 jours après la stérilisation.

**Contrôle de la mousse**

Utilisez au besoin un produit antimousse conformément aux instructions du fabricant.

**Prévention et contrôle de l'eau trouble**

Utilisez un clarificateur d'eau conformément aux instructions dans le manuel. Ajoutez le produit chimique 3 ou 4 jours après la stérilisation.

## Résolution des problèmes de chimie de l'eau

Vérifiez l'eau avant chaque utilisation. Si l'eau apparaît trouble ou décolorée, si elle a beaucoup de mousse en surface ou qu'elle a une forte odeur de chlore ou de brome, l'eau doit être traitée ou vidangée. L'utilisation du spa dans ces conditions peut entraîner des irritations de la peau ou la possibilité d'infections ou d'autres risques graves pour la santé. Pour toute assistance concernant la chimie de l'eau, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch ou un autre centre de services capable d'effectuer une analyse informatisée de l'eau.

# Changement de l'eau du spa

Lorsque vous utilisez votre spa, des résidus de savon et de détergents provenant de votre peau et des maillots de bain, ainsi que d'autres substances provenant du maintien de la chimie de l'eau s'accumuleront dans l'eau du spa et rendront plus difficile l'entretien de l'eau. En rinçant vos maillots de bain et en prenant une douche sans savon avant d'entrer dans votre spa, vous augmenterez la durée de vie de l'eau de votre spa. Selon l'utilisation, l'eau du spa devra être changée à une fréquence de 1 à 4 mois ou lorsque les niveaux des produits chimiques deviennent difficiles à gérer. Lorsque vous changez l'eau du spa, retirez tous les JetPaks™. Nettoyez les zones de Jetpod™ avec un produit nettoyant pour spa. Voir 'Entretien de l'intérieur du spa'. Nettoyez les tuyaux à l'arrière des JetPaks™ avec un produit nettoyant pour spa et une brosse longue à soies souples.

**IMPORTANT:** vidangez votre spa vers une zone qui peut accueillir une grosse quantité d'eau. Si vous vidangez dans la végétation, assurez-vous que le niveau de produit purificateur de l'eau (niveau de chlore ou de brome) soit inférieur à 0,5 PPM.

⚠ **AVERTISSEMENT:** évitez les vidanges qui peuvent mener aux sous-sols.

## Pour vidanger votre spa:

**Étape 1:** débranchez l'alimentation électrique.

**Étape 2:** retirez la porte du compartiment de l'équipement.

**Étape 3:** repérez le tuyau de vidange.

**Étape 4:** dévissez et sortez complètement l'ensemble du tuyau de vidange, jusqu'à ce qu'il soit au-dessus du niveau d'eau.

**Étape 5:** retirez le bouchon de la vidange.

**Étape 6:** raccordez un tuyau de jardin au tuyau de vidange.

**Étape 7:** une fois le tuyau fermement accroché, poussez le tuyau à mi-chemin pour commencer la vidange.

## Pour remplir votre spa:

⚠ **AVERTISSEMENT:** lorsque vous remplissez votre spa, stérilisez toujours l'eau propre en suivant les instructions de la section 'Chimie de l'eau'.

**Étape 1:** retirez le tuyau de jardin du tuyau de vidange.

**Étape 2:** replacez le bouchon de la buse de vidange.

**Étape 3:** rangez le tuyau de vidange dans le compartiment du moteur.

**Étape 4:** pour éviter les poches d'air dans les pompes, remplissez le spa d'eau en plaçant le tuyau dans le compartiment du filtre au travers du couvercle. Remplissez jusqu'au repère du niveau d'eau sur le capot avant de la construction de filtration.

**Étape 5:** rétablissez l'alimentation électrique.

**Étape 6:** appuyez sur n'importe quelle touche pour réinitialiser le système de commande.

**Étape 7:** remettez en place la porte du compartiment de l'équipement.

**Étape 8:** suivez les instructions de la section 'Démarrage du spa avec de l'eau propre'.

**IMPORTANT:** ne remplissez jamais complètement le spa avec de l'eau adoucie artificiellement, sauf si un supplément de minéraux approprié est immédiatement ajouté. Si votre eau est extrêmement dure, il est préférable de la mélanger avec de l'eau adoucie artificiellement ou d'ajouter un produit chimique pour adoucir l'eau artificiellement. Pour plus d'information, veuillez consulter votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

**NOTE:** avec un niveau d'eau élevé dans le spa, le spa ne pourra accueillir que peu d'utilisateurs.

## Nettoyage du filtre

Il est recommandé de nettoyer les cartouches du filtre toutes les 3 à 6 semaines ou plus souvent si nécessaire. Remplacez les cartouches du filtre à une fréquence de 1 ou 2 ans, ou lorsque cela est nécessaire. Pour conserver la protection de la garantie, n'utilisez que des cartouches de rechange originales Villeroy & Boch. Pour nettoyer les cartouches de votre filtre, agissez comme suit:

**Étape 1:** mettez le spa en mode Veille.

**Étape 2:** retirez le FilterCap™.

**Étape 3:** retirez les cartouches.

**Étape 4:** nettoyez les cartouches à l'aide d'un tuyau de jardin avec un jet. Passez le jet du haut vers le bas pour chaque pli.

- Pour éliminer les lotions de bronzage ou les huiles corporelles, faites tremper les cartouches dans de l'eau chaude avec un produit nettoyant pour filtre ou un détergent.

- Pour éliminer les dépôts de calcaire, faites tremper les cartouches dans un récipient en plastique contenant une solution d'eau avec 1/10ème d'acide chlorhydrique. Les dépôts de calcaire indiquent que le spa possède un pH élevé et cela doit être corrigé.

**Étape 5:** réinstallez les cartouches et le FilterCap™.

**Étape 6:** appuyez sur n'importe quelle touche pour réinitialiser le système de commande.

**IMPORTANT:** l'utilisation d'une brosse pour nettoyer la cartouche du filtre peut abîmer la cartouche.








## Changement des diodes



Pour changer une diode grillée ou défectueuse, agissez comme suit:

**Étape 1:** coupez l'alimentation au rupteur.

**Étape 2:** retirez la porte du compartiment de l'équipement.

**Étape 3:** repérez l'arrière du luminaire.

**Étape 4:** insérez un petit tournevis standard dans la fente à languette (voir flèche).

**Étape 5:** Détachez avec soin le couvercle du crampon arrière du luminaire.

**Étape 6:** retirez l'ensemble de la diode en le tirant droit vers vous. Remplacez la diode. Réinstallez l'arrière du crampon du luminaire.

**Étape 7:** remettez en place la porte du compartiment de l'équipement.

**Étape 8:** rétablissez l'alimentation électrique.

## Contrôle du purificateur à l'ozone

Sur l'avant du purificateur à l'ozone se trouve un témoin lumineux. Pour vérifier que le purificateur à l'ozone fonctionne correctement, vérifiez que le témoin lumineux est allumé lorsque la pompe du filtre fonctionne pendant une période que celle-ci a été activée automatiquement.

**IMPORTANT:** le témoin lumineux ne sera pas allumé si l'une des touches des jets a été activée manuellement. La lampe restera éteinte pendant 30 minutes par la suite.

**NOTE:** si le témoin lumineux ne s'allume pas pendant le fonctionnement automatique de la pompe du filtre, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch pour une réparation.



**Purificateur à l'ozone à grand débit**

## Entretien de l'intérieur du spa

### Nettoyage général

Pour le nettoyage ordinaire, utilisez un savon doux pour la vaisselle ou un nettoyant pour vitres. Pour les taches résistantes, utilisez un nettoyant liquide doux ou un détergent doux. Pour appliquer ces nettoyants, utilisez un chiffon doux humide ou une éponge. Rincez bien et séchez avec un chiffon propre. Pour nettoyer les taches d'eau dure, retirez les égratignures légères et protégez l'intérieur de votre spa, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

### Nettoyage de la ligne de mousse
Lors de l'utilisation normale du spa, les huiles, lotions et laques s'accumuleront à la surface de l'eau. Cela laissera une ligne de mousse sur tout le périmètre. Elle peut être facilement éliminée en utilisant un nettoyant de surface pour spa ou son équivalent. Évitez d'utiliser des agents de nettoyage qui laissent de la mousse dans l'eau.

⚠ **AVERTISSEMENT:** n'exposez jamais la surface de votre spa à l'alcool, à l'acétone (produit nettoyant pour le vernis à ongles), au vernis à ongles, aux solutions de nettoyage à sec, aux solvants pour laque, à l'essence, à l'huile de pin, aux nettoyants abrasifs ou à tout autre produit chimique ménager différent de cette liste. Ces produits chimiques peuvent annuler la garantie.

## Entretien de la tuyauterie JetPak™
Retirez tous les JetPaks™ au moins deux fois par an ou chaque fois que l'eau est changée. Nettoyez les tuyaux à l'arrière des JetPaks™ avec un produit nettoyant pour spa et une brosse longue à soies souples. Pour le nettoyage de la surface acrylique du JetPak™, voir la section 'Entretien de l'intérieur du spa'.

## Entretien de l'extérieur du spa
Les composants de l'extérieur sont conçus pour fournir de nombreuses années d'utilisation sans entretien. Pour le nettoyage ordinaire, utilisez un savon doux pour la vaisselle. Pour les taches résistantes, veuillez consulter votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

## Entretien de la couverture du spa
Bien que les instructions de base soient indiquées ci-dessous, il est important que vous vous reportiez aux informations fournies par Sunstar avec la couverture. Sunstar fournit des informations détaillées sur l'entretien de la couverture de votre spa et sur les actions à entreprendre pour conserver sa garantie.

⚠ **AVERTISSEMENT:** une couverture non fixée ou fixée de manière incorrecte peut représenter une menace pour la sécurité des enfants et peut également causer des dégâts ou des blessures si elle est emportée par le vent. Retirez toujours toute la couverture avant d'utiliser le spa.

**IMPORTANT:** ne placez pas d'objet sur la couverture afin de ne pas l'abîmer. Retirez doucement toute accumulation de neige supérieure à 5 cm. N'utilisez pas de produit nettoyant différent de ceux recommandés par Sunstar Entreprises. Fixez toujours la couverture avec toutes les attaches en cas d'inutilisation du spa, qu'il soit vide ou plein. Lors de la stérilisation du spa, suivez toujours les instructions d'entretien de la couverture fournies dans la section 'Stérilisation'.

**Nettoyage de la couverture du spa**
Nettoyez la couverture du spa au moins une fois par mois.

**Étape 1:** retirez la couverture et étalez-la sur une surface plane et propre à proximité d'un tuyau de jardin.

**Étape 2:** rincez la couverture pour éliminer tout débris.

**Étape 3:** nettoyez le dessus de la couverture (en vinyle) avec une solution douce de savon et une brosse à soies douces. En effectuant un lent mouvement circulaire, frottez la couverture en prenant soin de ne pas laisser la couverture sécher avant de la rincer à l'eau.

**Étape 4:** rincez bien la couverture et séchez avec un chiffon propre.

**Étape 5:** utilisez du savon à la glycérine (jamais de produits à base de pétrole) pour traiter la couverture conformément aux instructions dans le manuel.

**Étape 6:** nettoyez et rincez toute saleté du dessous de la couverture.

**Étape 7:** remettez la couverture en place et fixez les attaches.

**NOTE:** pour éliminer la sève des arbres, utilisez des fluides pour briquet. Utilisez une petite quantité. Appliquez immédiatement un savon à la glycérine sur la zone.

## Entretien divers
**Nettoyage et protection des appuis-tête.**
Nettoyez régulièrement tous les appuis-tête avec un savon doux, de l'eau et un chiffon propre. Utilisez tous les mois un produit qui ne soit pas à base de pétrole. Cela conservera la résistance à l'eau et le lustre du produit.
**NOTE:** la décoloration des appuis-tête est provoquée par une mauvaise chimie de l'eau et n'est pas couverte par la garantie Villeroy & Boch.

**Aspiration du spa**
Des débris provenant du vent, des arbres et des utilisateurs peuvent occasionnellement s'accumuler au fond du spa. Le système de filtration éliminera les débris plus petits ; toutefois, les débris qui sont trop gros ou trop lourds devront être éliminés par une aspiration du spa. Si vous ne possédez pas d'aspirateur pour spa, contactez votre revendeur autorisé Villeroy & Boch.

# Périodes de faible utilisation ou d'inutilisation

Durant certaines périodes de l'année, votre utilisation du spa peut être moins fréquente. Pour ces périodes de faible utilisation ou d'inutilisation, tenez compte de ce qui suit:

## Faible utilisation

Si le spa n'est pas utilisé pendant au moins deux semaines, abaissez la température au réglage minimum de 26 °C ou mettez le spa en mode Repos. L'abaissement de la température réduira le coût de fonctionnement ; toutefois, vous devrez compter avec un temps de chauffage plus long jusqu'à ce que l'eau ait atteint une température de 38 °C.

**IMPORTANT:** pendant les périodes de faible utilisation, assurez-vous d'entretenir l'eau du spa conformément aux instructions de la section 'Chimie de l'eau'.

## Aucune utilisation pendant une ou deux semaines

Aucune modification n'est nécessaire.

## Aucune utilisation pendant deux à six semaines

Abaissez la température de l'eau à 26 °C.

**IMPORTANT:** pour toutes les périodes d'inutilisation, assurez-vous que quelqu'un vérifie visuellement si le spa fonctionne correctement toutes les semaines et entretienne également l'eau du spa conformément aux instructions de la section 'Chimie de l'eau'. Sinon, de la corrosion, des taches ou du tartre peuvent se former sur le spa et son équipement. Pendant les périodes de gel, un spa défaillant peut subir des dégâts à la plomberie ou à l'équipement en raison de l'accumulation de glace dans le spa. Si le spa ne peut pas être contrôlé et entretenu toutes les semaines, envisagez l'hivernage.

## Hivernage (inutilisation supérieure à six semaines)

Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser le spa pendant au moins six semaines ou si personne ne peut entretenir le spa toutes les semaines, vous devez mettre le spa en hivernage. Pour cela, suivez ces étapes:

⚠ **AVERTISSEMENT:** avant l'hivernage de votre spa, il sera nécessaire de stériliser l'eau du spa conformément aux instructions de la section 'Chimie de l'eau'. Cette procédure permettra d'éviter le développement de bactéries, d'algues et de champignons dans les tuyaux qui peuvent conserver un peu d'eau après la vidange de votre spa pour sa période d'hivernage.

**Étape 1:** vidangez l'eau.

**Étape 2:** retirez le bouchon de vidange des pompes, desserrez tous les raccords de tuyaux en PVC et les soupapes de ventilation des pompes dans le compartiment de l'équipement. Ne replacez pas les bouchons, ne resserrez pas les raccords et ne fermez pas les soupapes de ventilation jusqu'à la fin de l'hivernage du spa.

**Étape 3:** nettoyez complètement le spa.

**Étape 4:** retirez les cartouches du filtre et nettoyez-les. Laissez le filtre sécher complètement et stockez-le dans un lieu sec.

**Étape 5:** fixez la couverture au spa en utilisant le système de sangles et d'attaches. Dans les zones où il est prévu beaucoup de neige, placez un grand morceau de contre-plaqué (ou son équivalent) sur le dessus de la couverture du spa pour l'aider à supporter le poids de la neige. Retirez la neige de la couverture après chaque tempête de neige.

**NOTE:** pendant les périodes d'inutilisation, testez et traitez chimiquement l'eau une fois par semaine. Sinon, de la corrosion, des taches ou du tartre peuvent se former sur le spa et son équipement. Si l'eau ne peut être traitée, envisagez l'hivernage.

⚠ **AVERTISSEMENT:** pour éviter que l'eau reste entre le raccord d'aspiration dans le fond et le tuyau du filtre, fermez la vanne guillotine face à la pompe menant au filtre. Utilisez un aspirateur d'eau et de poussière pour éliminer l'eau restant dans le tuyau en plaçant l'extrémité de l'aspirateur au-dessus du trou du filtre. Pour un spa à deux pompes, débouchez d'abord un filtre puis aspirez l'eau. Vous pouvez également verser de 5 à 10 litres de liquide antigel RV dans le trou du filtre. **NOTE:** l'antigel RV est non toxique et n'a pas besoin d'être éliminé au démarrage.

## Mise en route après l'hivernage

Pour mettre en route le spa après l'hivernage, inversez la procédure d'hivernage. Remplissez jusqu'au repère de niveau d'eau.

⚠ **AVERTISSEMENT:** chaque fois que vous remplissez le spa, il est nécessaire de stériliser l'eau propre du spa. Les instructions se trouvent à la section 'Chimie de l'eau'.

# Entretien

Avant de demander le soutien de votre revendeur, reportez-vous à la section 'Résolution des problèmes' pour déterminer les actions nécessaires. Si le problème ne peut être résolu en utilisant le Guide de résolution des problèmes, contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

# Garantie

**Garantie à vie sur la plomberie du JetPak™:** Villeroy & Boch garantit l'absence de fuites sur le système de plomberie de la baignoire balnéo portable JetPak™ pendant une période couvrant la vie du particulier acheteur initial de la baignoire (aussi longtemps qu'il ou elle garde la baignoire en sa possession) ou trois (3) ans, selon celle de ces deux périodes qui sera la plus longue.

**Garantie à vie sur la structure de la cuve:** Villeroy & Boch garantit l'absence de fuites sur la cuve de ses baignoires balnéo portables pendant une période couvrant la vie du particulier acheteur initial de la baignoire (aussi longtemps qu'il ou elle garde la baignoire en sa possession) ou trois (3) ans, selon celle de ces deux périodes qui sera la plus longue.

**Garantie de cinq ans sur la surface de finition:** Villeroy & Boch garantit l'absence de fissure, de décoloration, de pli, de boursouflure, d'écaille ou de décollement sur la surface de finition de ses baignoires balnéo portables pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat.

**Garantie de quatre ans sur l'armoire:** Villeroy & Boch garantit l'absence de dégradation, de fissure et de décoloration sur les sections 'armoire' de ses baignoires balnéo portables pendant une période de quatre (4) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre spécifiquement les coins, la porte et les panneaux latéraux de l'armoire. La porte de l'armoire porte le label 'Composant à démontage aisé'. En cas de vice, Villeroy & Boch la remplacera gratuitement après vérification du composant défectueux. Par ailleurs, le châssis de l'armoire est couvert contre tout défaut structurel susceptible d'empêcher une utilisation normale de la baignoire balnéo.

**Garantie de deux ans sur l'équipement:** Villeroy & Boch garantit l'équipement électrique et mécanique de ses baignoires balnéo, de même que ses tuyauteries et ses fixations, contre tout défaut requérant une réparation ou un remplacement dans un délai de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre spécifiquement la ou les pompes, le système de chauffe, les commandes, l'éclairage de la baignoire, le stérilisateur d'ozone, les jets et les fuites de tout composant ou pièce de plomberie se trouvant sous la coque de la baignoire.

La garantie limitée de cette baignoire portable Villeroy & Boch sera annulée dans les cas suivants: 1.) la baignoire a fait l'objet de modifications, de négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive ; 2.) la baignoire a été réparée par une personne autre qu'un agent ou un revendeur agréé de Villeroy & Boch ; 3.) la baignoire a été utilisée dans une application non résidentielle ou dans une application pour laquelle elle n'a pas été conçue ; 4.) des dommages ont été provoqués par une catastrophe naturelle ou par une cause ne relevant pas de la responsabilité de Villeroy & Boch ; 5.) des dommages ont été causés par l'ajout ou l'utilisation de composants électriques ou mécaniques ou de substances chimiques non approuvés ; 6.) des dommages ont été causés lors de l'expédition, du déplacement, d'une manipulation inappropriée ou d'une installation impropre ou lors du raccordement électrique par une personne autre qu'un agent ou un revendeur agréé de Villeroy & Boch ; 7.) des dommages ont été causés à la coque de la baignoire de balnéo par une accumulation de chaleur excessive résultant de l'absence de couverture de la coque lorsque celle-ci était vide ou d'une exposition à la lumière directe du soleil ; 8.) des dommages ont été causés par l'utilisation de la baignoire balnéo en dehors de la plage de températures de l'eau comprise entre 0 °C et 48 °C ; 9.) des dommages ont été causés par une maintenance inappropriée du système chimique de l'eau utilisée ou par l'exposition de la surface de finition de la baignoire à des substances chimiques et 10.) des dommages ont été causés du fait d'une installation, d'une maintenance et d'une utilisation de la baignoire balnéo non conformes aux recommandations contenues dans le manuel de l'utilisateur ou dans toutes autres instructions, notices ou bulletins imprimés fournis par Villeroy & Boch.

La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des produits fournis par Villeroy & Boch. Les réparations ou remplacements ne prolongeront en aucun cas la durée de la garantie, mais maintiendront uniquement la période restante de la garantie initiale du produit. Pour introduire une demande d'intervention aux termes de la garantie, veuillez contacter votre fournisseur. Les dommages spéciaux, consécutifs et/ou indirects, en ce compris les coûts d'installation ou de démontage, ne sont pas couverts par la garantie Villeroy & Boch ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des conséquences d'une installation réalisée avec négligence.



# Guide de dépannage

Ce guide vous aidera à résoudre les problèmes simples de votre spa. Si le problème ne peut être résolu en utilisant ces procédures, contactez votre revendeur autorisé Villeroy & Boch.

## Le panneau de commande affiche un message d'erreur:

**Cause:** une erreur s'est produite.
**Solution:** voir la section 'Messages de diagnostic' pour les erreurs spécifiques.

## Le panneau de commande et l'équipement du spa ne fonctionnent pas:

**Cause n° 1**: il n'y a aucune alimentation électrique du spa.
**Solution:** enclenchez ou réinitialisez le disjoncteur de fuite à la terre. Si cela ne résout pas le problème, faites vérifier l'alimentation électrique par un électricien agréé.

**Cause n° 2**: le fusible de 20 ou 30 A, selon les systèmes, est grillé.
**Solution:** contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

## Le disjoncteur de fuite à la terre se déclenche en continu:

**Cause n° 1**: mauvais câblage au spa ou défaut du disjoncteur.
**Solution:** consultez un électricien agréé.

**Cause n° 2**: un composant du spa est défectueux.
**Solution:** contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

## La pompe du spa se coupe pendant le fonctionnement:

**Cause n° 1**: la temporisation automatique a terminé son cycle de 30 ou 120 minutes.
**Solution:** mettez la pompe en marche.

**Cause n° 2**: les ouvertures de la pompe de l'équipement sont obstruées et ont fait surchauffer la pompe.
**Solution:** dégagez les ouvertures.

**Cause n° 3**: le moteur de la pompe est défectueux.
**Solution:** contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

## Le spa ne chauffe pas:

**Cause n° 1**: la vanne guillotine est fermée en partie ou complètement.
**Solution:** ouvrez la vanne guillotine et fixez-la avec la soupape de sûreté.

**Cause n° 2**: le thermostat est ajusté à une température plus basse.
**Solution:** ajustez le thermostat à la température désirée.

**Cause n° 3**: la sonde de limite supérieure ne fonctionne plus correctement.
**Solution:** appuyez sur n'importe quelle touche pour réinitialiser.

**Cause n° 4**: le système de chauffage est défectueux.
**Solution:** contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

## L'éclairage du spa ne fonctionne pas:

**Cause n° 1**: l'ampoule est grillée.
**Solution:** remplacez l'ampoule.

**Cause n° 2**: le système d'éclairage est défectueux.
**Solution:** contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

## La pompe du spa ne s'allume pas, dégage une odeur de brûlé en fonctionnement ou émet un bruit excessif en fonctionnement:

**Cause:** le moteur de la pompe ne fonctionne pas correctement.
**Solution:** contactez votre revendeur agréé Villeroy & Boch.

## L'alimentation d'électricité des jets est irrégulière:

Cause: le niveau de l'eau est trop bas.
**Solution:** ajustez le niveau d'eau jusqu'au repère sur le capot avant de la construction de filtration.

## Les jets sont plus faibles que la normale ou ne fonctionnent pas du tout, mais la pompe fonctionne:

**Cause n° 1**: les manettes des jets sont partiellement ou complètement fermées.
**Solution:** ouvrez les manettes des jets.

**Cause n° 2**: la cartouche du filtre est sale.
**Solution:** voir 'Nettoyage du filtre'.

**Cause n° 3**: de l'air est emprisonné dans l'équipement du spa ou dans la tuyauterie intérieure.
**Solution:** ouvrez les soupapes de ventilation sur chaque pompe et laissez l'air s'échapper du système. Assurez-vous de resserrer la soupape de ventilation dès que l'eau commence à s'écouler.

**Cause n° 4**: les raccords d'aspiration sont obstrués.
**Solution:** retirez tous les débris qui peuvent obstruer les raccords d'aspiration.

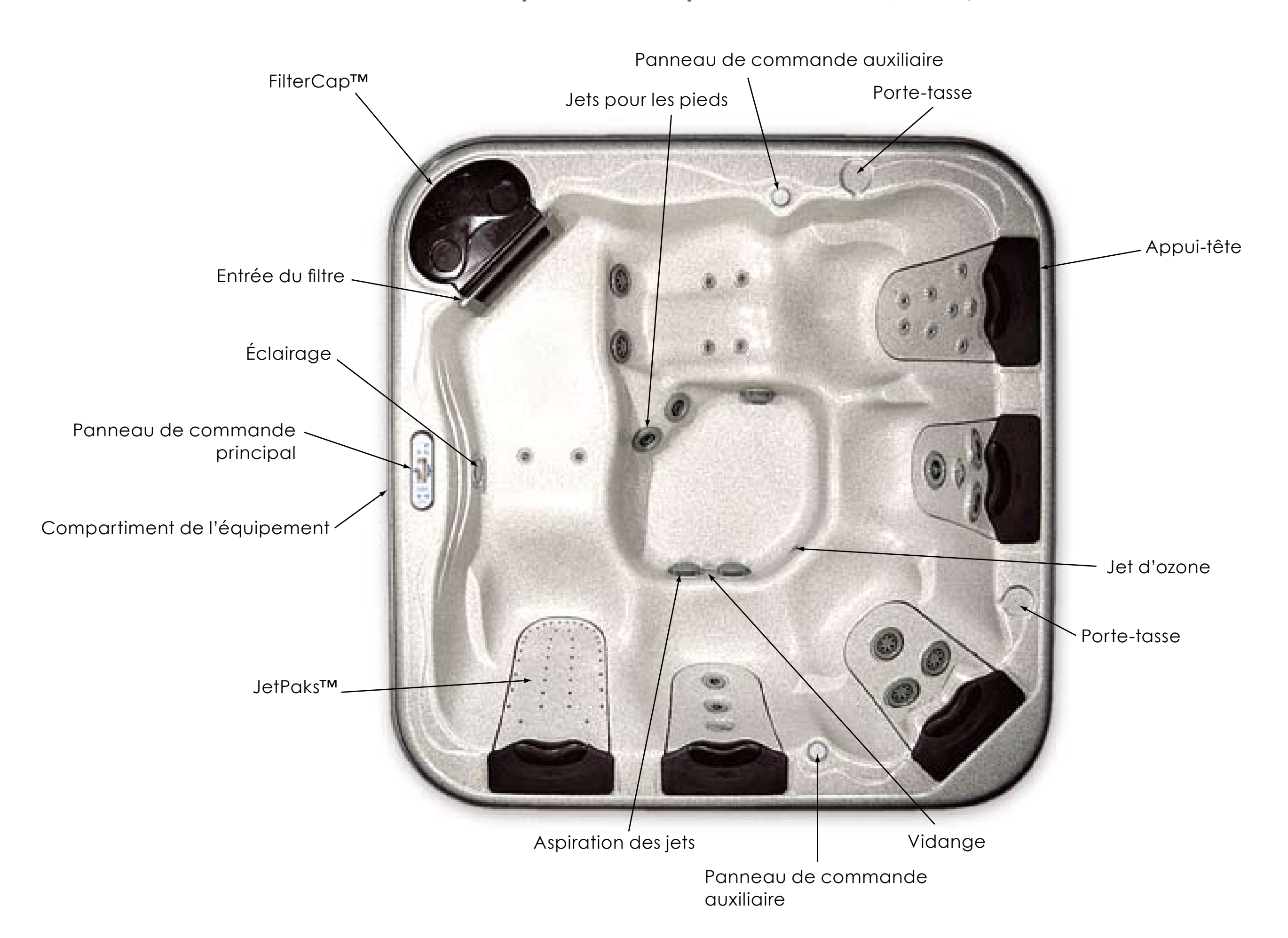
**Cause n° 5**: le JetZone Divider™ n'est pas installé (le cas échéant).
**Solution:** réinstallez le JetPak™ approprié.

**NOTE:** le fonctionnement du spa sans JetZone Divider™ peut endommager gravement les pompes.

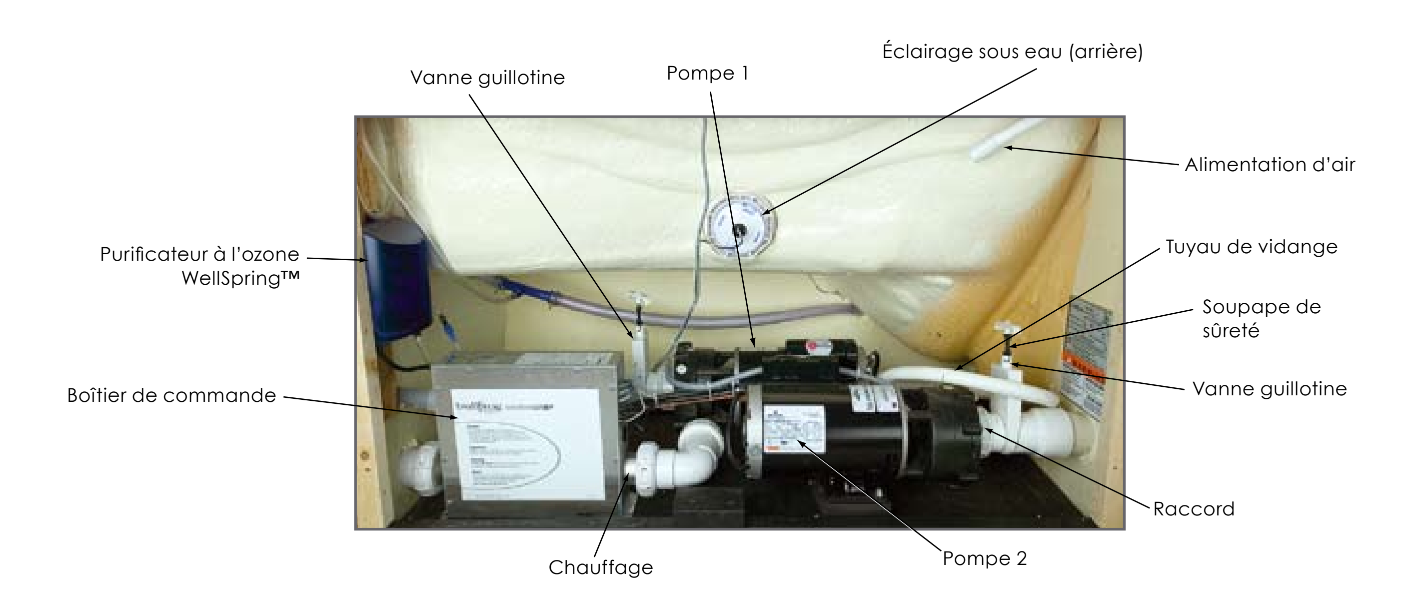
**Cause n° 6**: la vanne guillotine est fermée.
**Solution:** ouvrez la vanne et fixez-la avec la soupape de sûreté.

# Tableaux d'identification des pièces

**Vue supérieure du spa** (modèle 552 est représenté)



## Compartiment de l'équipement



Villeroy & Boch
1748

Villeroy & Boch Wellness bv
Savannahweg 25
3542 AW
Utrecht, Pays-Bas
Tél.: +31 (0) 30 247 34 00
Fax: +31 (0) 30 247 34 99
E-mail: wellness-nl@villeroy-boch.com

powered by JetPaks

